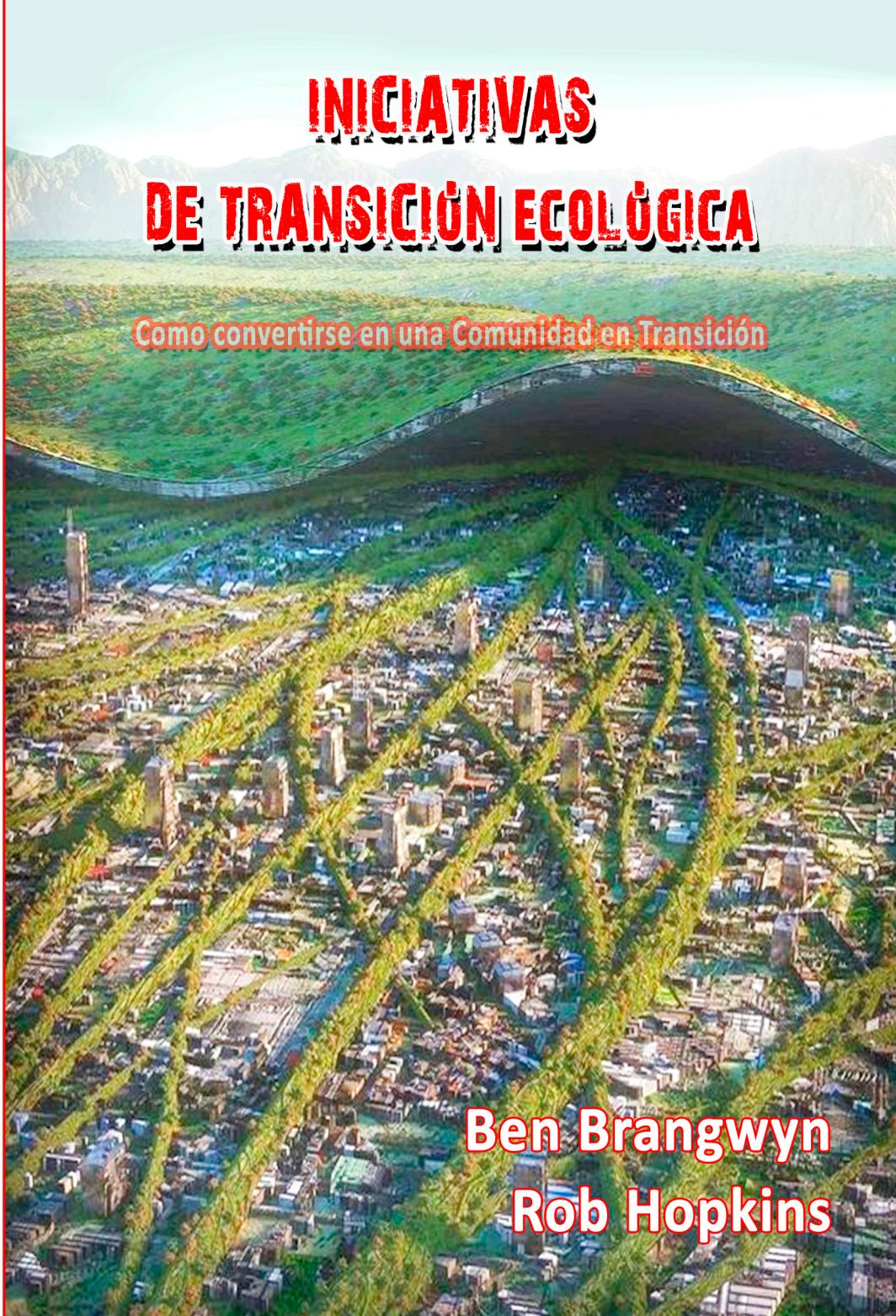


# **INICIATIVAS DE TRANSICIÓN ECOLÓGICA**

**Como convertirse en una Comunidad en Transición**

**Ben Brangwyn  
Rob Hopkins**



En respuesta a la conjunción de las presiones ejercidas por el Pico de Petróleo y el Cambio Climático, algunas comunidades pioneras en Inglaterra, Irlanda y otros lugares decidieron reducir su huella de carbono de manera integrada e inclusiva; perseguían incrementar así su capacidad de resistencia ante el cambio fundamental que acompañará al Pico del Petróleo.

Este documento propone una visión general de estas iniciativas de Transición hacia un futuro de menor consumo de energía y de mayores niveles de resiliencia comunitaria.

Este documento nos llega desde la Red de Transición: una organización asistencial constituida recientemente y basada en el trabajo pionero realizado en Kinsale, Totnes y otros lugares, precursores del modelo de Transición ecológica.

Ben Brangwyn y Rob Hopkins

## INICIATIVAS DE TRANSICIÓN

Como convertirse en una población, ciudad, distrito,  
pueblo, comunidad e incluso isla en transición

Este documento es puesto al día regularmente.

Para conseguir la última versión inglesa, visitad:  
“<http://transitiontowns.org/TransitionNetwork/TransitionNetwork#primer>”

1ª versión española.

Traducción de Rob Mooser y Alvaro Monzón

Edición digital: C. Carretero

Difunde: Confederación Sindical Solidaridad Obrera

[https://solidaridadobrera.org/ateneo\\_nacho/biblioteca.html](https://solidaridadobrera.org/ateneo_nacho/biblioteca.html)

# ÍNDICE DE CONTENIDO

Aclaraciones de los traductores al español

Introducción

Por qué son necesarias las Iniciativas de Transición

El Pico del Petróleo

Entrar en acción: el gran escenario. Iniciativas a nivel global, estatal y local

El Modelo de Transición: ¿qué es exactamente?

Kinsale 2021: un Plan de Acción de Descenso de Energía

Totnes, ciudad en Transición

Otras Iniciativas de Transición

Cómo preparar una Iniciativa de Transición. Criterios

Cómo preparar una Iniciativa de Transición. Diferentes tipos

Cómo preparar una Iniciativa de Transición. Estructuras formales y constituciones

Cómo preparar una Iniciativa de Transición. Los 7 “peros”

Los 12 Pasos de la Transición

El contexto más amplio de la Transición

Cuestiones de liderazgo y estructura

El papel del gobierno local

Cómo involucrar al sector empresarial

Películas para aumentar la conciencia

Red de transición

Conclusión

Más lecturas

## **ACLARACIONES DE LOS TRADUCTORES AL ESPAÑOL**

Este compendio es la traducción integral del “Primer” que puede ser descargada del sitio web: [www.transitiontowns.org](http://www.transitiontowns.org). Contiene información del ‘Handbook Transition Towns, from oil dependency to local resilience’ de Rob Hopkins.

El libro se basa en tres pilares esenciales: la Cabeza, el Corazón y las Manos. La Cabeza organiza y elabora datos del Pico del Petróleo y del Cambio Climático. En cuanto la cabeza es consciente de la evolución actual, de que tenemos que cambiar nuestro modo de vida, entonces realmente somos capaces de comenzar a movernos. La papel más importante del Corazón es acrecentar la confianza en que las acciones van a tener éxito. La fantasía y la emoción que acarician los ideales son poderosos estimulantes. El Corazón es crucial para el desarrollo de una visión positiva del futuro. La

cooperación con los demás y un sentimiento de trabajo en solidaridad son determinantes. Por las Manos, el deseo y la necesidad de desarrollo de resiliencia local llegan a ser una realidad concreta a través de la acción.

Comparado con el 'Primer' original hay algunos cambios notables. Eliminamos el 'Significant update history' que da el desarrollo del documento paso a paso. En vez de listar todas las iniciativas del Reino Unido ('Other Transition Initiatives') resumimos la situación actual en Inglaterra, Irlanda, Gales y Escocia, dando el número de países y poblaciones donde las iniciativas han comenzado oficialmente. Puesto que las estructuras y estatutos jurídicos son específicamente británicos, no tradujimos 'Setting up your Transition Initiative-formal structures and constitutions'. Los textos que son exclusivamente de los traductores están en cursiva y en letra más pequeña.

Hemos intentado traducir el documento lo más literalmente posible. Sin embargo, donde el sentido del texto lo requería, nos tomamos la libertad de cambiarlo sin modificar el contenido. En este sentido, nos ha sido de gran ayuda la traducción al neerlandés (Holanda y Flandes) del documento ([www.transitiontowns.nl](http://www.transitiontowns.nl) y [www.transitiontowns.be](http://www.transitiontowns.be))

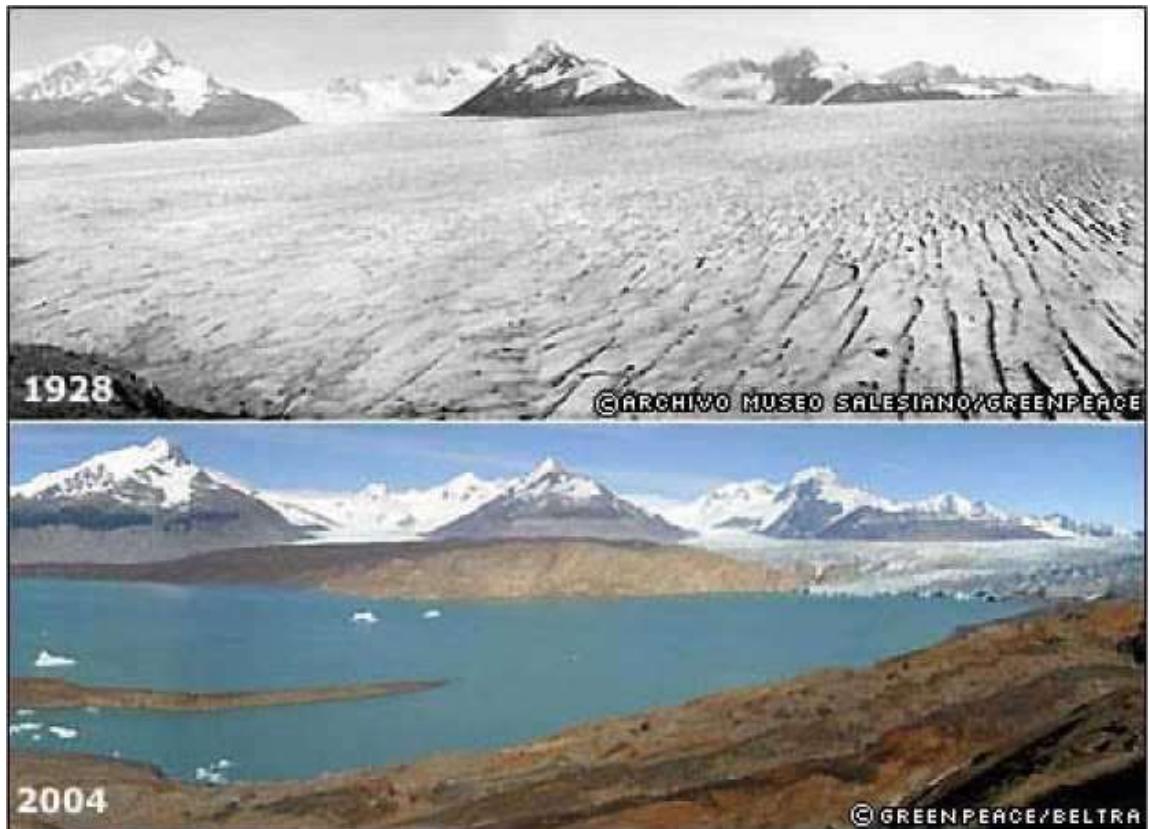
Esperamos que este documento vital que presentamos en español estimule los procesos de Transición en los países de habla española. Afortunadamente ya hay algunos sitios en

español como www.transicion.ning.com,  
www.tradusos.pdworks.com y  
www.movamientotransition.pbworks.com

Invitamos a todos a dar sus sugerencias y críticas para mejorar el documento. Mientras, estamos buscando un editor que pueda convertir el documento en un librito barato.

Por último, queremos agradecer a Ana González Uriarte, Leticia Galán, Mariano Almudévar y Leonardo García Buñuel por la ayuda en las tareas de traducción. Curro Domínguez ha revisado la primera versión definitiva.

Santa Eulalia La Mayor, otoño 2009



Glaciar de Upsala, Argentina: Fotos de 1928 y 2004

## INTRODUCCIÓN

En respuesta a la conjunción de las presiones ejercidas por el Pico de Petróleo y el Cambio Climático, algunas comunidades pioneras en Inglaterra, Irlanda y otros lugares decidieron reducir su huella de carbono de manera

integrada e inclusiva; perseguían incrementar así su capacidad de resistencia ante el cambio fundamental que acompañará al Pico del Petróleo.

Este documento propone una visión general de estas iniciativas de Transición hacia un futuro de menor consumo de energía y de mayores niveles de resiliencia comunitaria.

Este documento nos llega desde la Red de Transición: una organización asistencial constituida recientemente y basada en el trabajo pionero realizado en Kinsale, Totnes y otros lugares, precursores del modelo de Transición.

Nuestro objetivo es inspirar, informar, apoyar y asociar comunidades a medida que vayan considerando o adoptando iniciativas de transición. Estamos construyendo un sistema de materiales, cursos de formación, acontecimientos, herramientas, técnicas, recursos y una capacitación general de apoyo para ayudar a estas comunidades.

Estamos al principio de un largo camino por recorrer; reconocemos que la tarea es enorme y le estamos entregando cuanto tenemos. Pero una subvención reciente de la Fundación Tudor ha dado cimientos firmes a nuestro trabajo.

## **POR QUÉ SON NECESARIAS LAS INICIATIVAS DE TRANSICIÓN**

Los dos desafíos más duros a los que se enfrenta la humanidad en el comienzo de este siglo XXI son el Cambio Climático y el Pico del Petróleo. El primero está bien documentado y es muy visible en los medios de comunicación. El Pico del Petróleo, sin embargo, permanece por debajo del radar de la mayoría de la gente. Ahora bien, como anuncia la Era de la disponibilidad continuamente decreciente de los combustibles fósiles, el Pico del Petróleo podría muy bien comprometer la estabilidad económica y social, algo esencial a tener en cuenta si queremos mitigar las amenazas planteadas por el Cambio Climático.

Las Iniciativas de Transición actualmente en desarrollo en Inglaterra y otros países representan la manera más prometedora de implicar a la gente y a las comunidades para

acometer las acciones de largo alcance que son requeridas para mitigar los efectos del Pico del Petróleo y del Cambio Climático.



Por otra parte, los esfuerzos de relocalización han sido diseñados para que todos optemos por una vida más plena, más conectada socialmente y más equitativa.

## EL PICO DEL PETRÓLEO

Es posible que los medios de comunicación todavía no se hayan hecho eco del inicio del Pico del Petróleo. Pero no debemos por ello adormilarnos con un falso sentimiento de seguridad: hubo un tiempo en el que el Cambio Climático sufría de la misma carencia de exposición.

El Pico del Petróleo no significa que vayamos a “quedarnos sin petróleo”, pues nunca nos quedaremos sin petróleo. Siempre quedará petróleo en el subsuelo que será demasiado difícil de alcanzar o que requerirá demasiada energía para extraerlo.

Estudiemos qué ocultan los economistas: independientemente de cuánto dinero se pueda ganar vendiendo petróleo, en cuanto extraer un barril de petróleo requiera tanta energía como la generada por otro barril de

petróleo, la exploración, perforación y bombeo habrán llegado a su fin.

El Pico del Petróleo está marcando el fin del petróleo barato y abundante; uno de estos días habremos de reconocer que el petróleo deja de alimentar de manera constantemente creciente nuestras economías. Sólo así entenderemos que nuestro modo de vida industrial depende por completo del suministro siempre en aumento de petróleo barato.

Desde el comienzo de los años 1900, el petróleo abundante permitió a una sociedad industrializada basada en el carbón acelerar masivamente su “desarrollo”.

Desde aquel tiempo, cada año ha habido más petróleo disponible (aparte de las dos crisis petrolíferas de los años 70 en Oriente Medio que provocaron una recesión generalizada); y, cada año, la sociedad ha estado incrementando su complejidad, su mecanización, su conectividad globalizada y sus niveles de consumo de energía.

Los problemas comenzaron cuando se hubo extraído la mitad del petróleo recuperable: se encarecieron los costes de extracción (en términos económicos y de energía), se desaceleró el flujo y disminuyó la calidad del crudo. Y hemos llegado a un estadio en el que, por primera vez en la historia, no somos capaces de aumentar la cantidad de petróleo que

extraemos del suelo, de refinarlo y de colocarlo en mercado. El volumen de petróleo disponible se estanca y, acto seguido, disminuye, lo que presenta consecuencias innegables para las sociedades industrializadas. Pero muy poca gente presta atención a este fenómeno y es fácil entender por qué.

## **La engañosa analogía del depósito de gasolina**

Todos nosotros, quién más quién menos, nos hemos quedado alguna vez sin gasolina mientras conducimos, lo que puede confundirnos sutilmente sobre el agotamiento del petróleo.



El modelo es sencillo. Nuestro coche va bien justo antes de consumir la última fracción de litro, cuando está vacío casi el 97% del depósito; es el único momento en que empezamos a sentir las consecuencias de "quedarnos sin gasolina": el coche comienza a "tironear" y a vibrar haciéndonos saber que habríamos debido actuar con decisión antes de sufrir una parada súbita. Este símil nos lleva a confiar en que podemos ignorar el indicador de la gasolina hasta que sea ya demasiado tarde en el ciclo de agotamiento.

Sin embargo, la manera en que el agotamiento del petróleo afecta a la sociedad industrial es del todo opuesto: el punto clave no reside en el momento en que estamos cerca de quedarnos sin petróleo, sino cuando el "depósito" está ya medio lleno (o medio vacío). Y he aquí por qué:

## Más sobre el Pico del Petróleo

La teoría sobre el Pico del Petróleo reconoce que no estamos cerca de quedarnos sin petróleo. Pero sí que estamos cerca de quedarnos sin el petróleo fácil de obtener y barato. Muy cerca. Esto significa que nos estamos acercando hacia el declive de la energía: un período extenso en el que, año tras año, dispondremos de cantidades

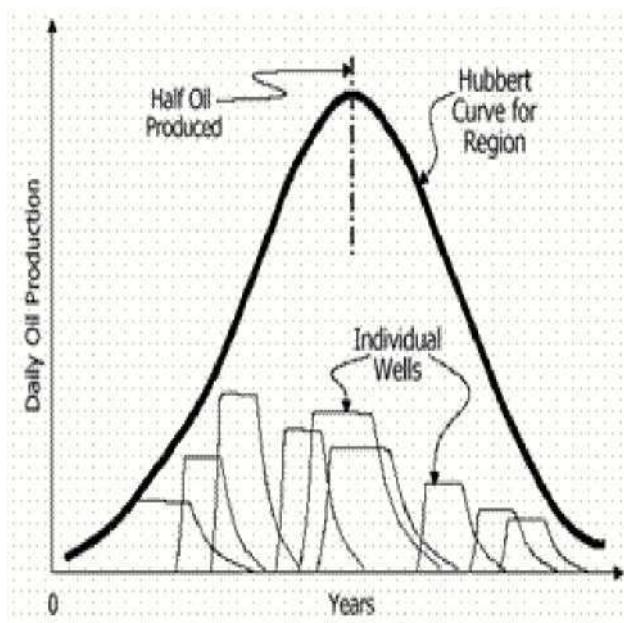
decrecientes de petróleo para alimentar el estilo de vida de nuestro mundo industrializado.

Los conceptos e implicaciones clave de este hecho son los siguientes:

- De todos los combustibles fósiles, el petróleo es la única energía densa y fácil de transportar;
- El volumen de petróleo siempre ascendente ha alimentado el crecimiento de las economías industriales;
- Todos los elementos clave de las sociedades industriales (transporte, manufactura, producción de alimento, calefacción doméstica, construcción...) dependen del petróleo.
- La comprensión del patrón de agotamiento de los campos petrolíferos es crucial. El índice de extracción responde a un patrón determinado, aplicable tanto a nivel individual, a una región petrolífera, a un país, como al planeta entero; patrón que indica que la primera mitad del petróleo es fácil de extraer y resulta ser de alta calidad. Sin embargo, una vez bombeada la primera extracción, las siguientes cada vez son más costosas, con resultados de peor calidad y con un mayor coste de energía. Todo ello permite prever que el flujo de petróleo al mercado, en constante aumento en los últimos 150 años, conocerá un estadio de pico. Después de esto, cada año habrá una

disminución del flujo de petróleo así como un incremento del riesgo de interrupciones de suministro. Un grupo creciente de expertos en petróleo y geólogos independientes ha calculado que el pico se producirá entre 2006 y 2012 (se requieren unos pocos años de retrospectiva para confirmar el punto en que el petróleo alcanza el pico).

Los avances tecnológicos en la extracción y prospección tendrán un efecto mínimo en las tasas de agotamiento. Así, por ejemplo, cuando los EEUU (por debajo del paralelo 48) alcanzaron en 1972 un pico de producción de petróleo, el índice de agotamiento sobre las siguientes décadas fue alto a pesar de la ola significativa de innovaciones tecnológicas.



Es difícil conceder demasiada importancia en los países desarrollados a lo que esto supone para nuestras vidas.

Para comprender el grado en que esto afectará al mundo industrializado resulta de interés el párrafo inicial de un resumen ejecutivo de un informe preparado en 2005 por una agencia de expertos en la gestión de riesgo y en el análisis del petróleo para el Gobierno de EEUU:

El pico de la producción mundial de petróleo coloca a los EEUU y al mundo frente a un problema de gestión de riesgos sin precedentes. Conforme nos vayamos acercando al pico, los precios del combustible líquido serán cada vez más volátiles, y, si no se hace lo posible para mitigarlo, los costes económicos, sociales y políticos no conocerán parangón. Las opciones viables para mitigar sus efectos existen tanto en el lado del suministro como en el de la demanda; pero, para tener un impacto sustancial, deberán ser adoptadas más de una década antes de que alcancemos el pico.<sup>1</sup>

Este informe solo se publicó tras haber sido silenciado por la Administración estadounidense durante cerca de un año. Una rápida lectura de las implicaciones a largo plazo del informe da una clara indicación de por qué el gobierno de los EE.UU. tuvo tanto interés en ocultarlo al público.

A pesar de la negación por los gobiernos, sus agencias y las

---

<sup>1</sup> HIRSCH, Robert L., *Peaking of World Oil Production: Impacts, Mitigation & Risk Management*, SAIC, 2005.

[http://www.mnforsustain.org/oil\\_peaking\\_of\\_world\\_oil\\_production\\_study\\_hirsch.htm](http://www.mnforsustain.org/oil_peaking_of_world_oil_production_study_hirsch.htm)

compañías petrolíferas, de que se encontraban frente a un problema, tanto Chevron como Total admitieron que nos hallábamos en el final de la Era del petróleo barato.



Jeremy Gilbert, antiguo ingeniero jefe de BP, en mayo de 2007, dijo: “espero ver el pico quizá alrededor de 2015...y tasas de disminución de 4-8% por año”.

Varios senadores estadounidenses, principalmente el republicano Roscoe Bartlett, suscitaron la cuestión en la Cámara Alta.

En Nueva Zelanda, Jeanette Fitzsimmons, vicepresidenta del Partido Verde, está llamando la atención sobre las amenazas del Pico del Petróleo.

En 2006 Helen Clark, Primera Ministra de Nueva Zelanda, dijo: “el precio del petróleo es muy alto porque

probablemente no estamos tan lejos del pico de producción; si es que no estamos ya en él.”

En Australia, el Primer Ministro, Andrew McNamara, presidió el Grupo de Trabajo sobre Vulnerabilidad al Petróleo de Queensland (Queensland Oil Vulnerability Task Force); ha sido nombrado recientemente Ministro de Sostenibilidad, Cambio Climático e Innovación. En los párrafos iniciales del informe encargado por el gobierno sobre “Vulnerabilidad a los precios del petróleo de Queensland” (de inminente publicación) habla sobre la importancia de la relocalización frente al agotamiento del petróleo.

Es incuestionable que las soluciones comunitarias dirigidas localmente se convertirán en algo esencial. Aquí es donde el gobierno deberá cumplir un papel preponderante asistiendo y animando a las redes locales a que participen con los suministros locales de alimento, combustible, agua y puestos de trabajo, con cosas que necesitamos comprar. Era una de mis primeras preocupaciones en la primera conferencia que pronuncié sobre este tema en febrero de 2005: que al replantearnos nuestro modo de vida recordaríamos no el último siglo sino alguno anterior. Y esto no es malo.

Sin duda una de las respuestas más baratas y que pueden ser más efectivas es promover el consumo local, la producción local y la distribución local. Y existen iniciativas

positivas que nos permitirán conocer mejor nuestras comunidades. Las redes locales - que preveo que crezcan- generarán sin duda beneficios humanos y comunitarios.<sup>2</sup>

Pero aparte de unas pocas excepciones notables, los líderes estatales no avanzan con vistas a encarar estos problemas de forma significativa. Todavía no. Así, si los líderes políticos no van a arreglar el problema, ¿qué va a pasar? La tecnología es frecuentemente designada como la panacea para los problemas del Pico del Petróleo y del Cambio Climático. Sin embargo, una revisión cuidadosa de la realidad de estas soluciones tecnológicas indica su inmadurez, sus consecuencias frecuentemente desastrosas para el entorno y su falta de conexión con el mundo real.

Provoca inquietud tener que esperar que sea la tecnología o los gobiernos quienes resuelvan el problema; esta es más bien una opción de alto riesgo según un consenso general. Nos corresponde a nosotros adoptar una posición de liderazgo en nuestras comunidades locales. Y, por eso mismo, tenemos que estar activos AHORA para mitigar los efectos del Pico del Petróleo. La buena noticia es que muchas de las soluciones y mitigaciones para el Cambio Climático son adecuadas para las amenazas del Pico del Petróleo -y viceversa.

---

2 Andrew McNamara, *Ministro de Sostenibilidad, Cambio Climático e Innovación de Queensland*.

## **ENTRAR EN ACCIÓN: EL GRAN ESCENARIO. INICIATIVAS A NIVEL GLOBAL, ESTATAL Y LOCAL**

Las Iniciativas de Transición ejemplifican el principio de pensar globalmente actuando localmente. Sin embargo, es inevitable preguntarse por los cambios que podríamos introducir en nuestra propia comunidad ante una serie de problemas de tamaña dimensión.

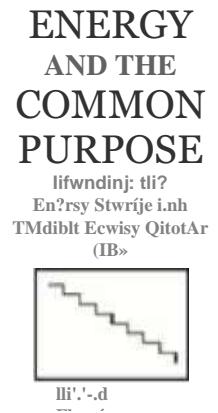
Ante todo, antes incluso de evaluar los cambios que introduzcamos en nuestra comunidad, es útil recordar que, al acometer este tipo de tarea, estaremos inspirando a otra gente. Y que ésta asume el desafío e inspirará a otra gente. Y así sucesivamente. De esta manera, una pequeña contribución se puede multiplicar muchas veces y ser verdaderamente significativa.

Es bueno saber que existen ya pautas de acción a niveles

global y estatal que están afrontando ya los desafíos del Pico del Petróleo y el Cambio Climático. Las Iniciativas de Transición complementan estos esquemas asegurando que los cambios exigidos en nuestra forma de vida pueden en efecto ser puestos en práctica a un nivel básico en nuestra existencia cotidiana. Dichas pautas son:

## Global

- El Protocolo de Agotamiento del Petróleo proporciona ayuda para que los Estados gestionen cooperativamente el descenso de consumo del petróleo. Este protocolo propone un modelo, tanto para los países productores como para los consumidores, de reducción sistemática del consumo global de petróleo. Para más información ir a [www.oildepletionprotocol.org](http://www.oildepletionprotocol.org).
- Contracción & Convergencia es un mecanismo que fomenta la disminución de las emisiones globales de carbono, estableciendo mayores niveles de equidad en los derechos de Pueblos y Estados para emitir carbono a la atmósfera. Un excelente recurso para este esquema está en <http://www.climatejustice.org.uk/about/>



## **Estatal**

Los sistemas de racionamiento de energía parecen representar la mayor promesa de reducción del consumo de combustible fósil a nivel estatal. El gobierno inglés ya está tanteando esta solución altamente práctica. Ver el relato completo en [www.teqs.net](http://www.teqs.net)

## **Local**

Aquí es donde las Iniciativas de Transición local cumplen un papel significativo. En esencia, se trata de un proceso de relocalización de todos los elementos esenciales que necesita una comunidad para mantenerse a sí misma y seguir adelante. Al crear resiliencia local, se afrontan los efectos potencialmente dañinos del Pico del Petróleo al tiempo que se reduce sustancialmente la huella de carbono de la comunidad. De esta manera se hace frente tanto al Pico del Petróleo como al Cambio Climático.

Varias ciudades de los EEUU y más de 100 comunidades en todo el mundo han iniciado ya sus propios viajes hacia la relocalización. Por ejemplo, y a nivel de ciudad, Portland, en Oregón (550.000 habitantes), acaba de publicar su informe

inicial del Pico del Petróleo para ser refrendado mediante consulta pública. Su párrafo inicial explica sus preocupaciones:

En los últimos años han aparecido muchas pruebas que ponen en duda la creencia (de que el petróleo y el gas natural seguirán siendo abundantes y asequibles) y que indican que la producción global tanto del petróleo como del gas alcanzará probablemente pronto su pico histórico. Este fenómeno es denominado “Pico del Petróleo”. Teniendo en cuenta tanto el crecimiento continuo de la demanda global de estos productos como el papel fundamental que tienen en las actividades sociales, económicas y geopolíticas, las consecuencias de este fenómeno son enormes.

Y, en efecto, Portland ha incorporado el Protocolo de Agotamiento del Petróleo a sus objetivos, con el propósito de reducir el consumo de petróleo y gas en un 2,6% por año y alcanzar así una reducción del 25% en 2020.

En el Reino Unido, un creciente número de comunidades aguardan expectantes el trabajo de planificación del descenso de energía iniciado en Kinsale en Irlanda y proseguido por Totnes en Devon.

Existen muchos ejemplos excelentes de estos programas de reducción de energía que se están llevando a cabo en el Reino Unido bajo el distintivo de “sostenibilidad”. Sólo

cuando los principios de sostenibilidad se combinan con la comprensión del Cambio Climático y del Pico del Petróleo se puede acometer un abordaje integrado de las soluciones.

## **EL MODELO DE TRANSICIÓN: QUÉ ES EXACTAMENTE**

El Modelo de Transición es un conjunto disperso de prácticas y principios del mundo real que se han ido construyendo a lo largo del tiempo a través de la observación y la experimentación de comunidades que crearon resiliencia local y redujeron las emisiones de carbono.



Se dan más detalles de cada una de estas prácticas en otro lugar en este Compendio, pero, por el momento, puede resultar útil destacar varios elementos.

## **La importancia de la concienciación**

Para fijar el Modelo de Transición, es preciso admitir lo siguiente:

- El Cambio Climático y el Pico Petróleo requieren acción urgente.
- La vida con menos consumo de energía es inapelable y es mejor planificarla que ser cogido por sorpresa.
- La sociedad industrial ha perdido su capacidad de recuperación frente a las crisis energéticas.
- Debemos actuar juntos y mejor antes que después.
- En lo que concierne a la economía mundial y a sus patrones de consumo, y en la medida en que se puedan aplicar las leyes de la física, un crecimiento infinito dentro de un sistema finito (tal como el planeta tierra) es sencillamente imposible.
- Hemos podido demostrar extraordinarios niveles de

ingenio e inteligencia en la acelerada escalada de la curva de energía en los últimos 150 años, por lo que no hay razón que nos impida utilizar esas cualidades, y otras más, para gestionar mejor la bajada desde el pico de la curva.

- Si planificamos y actuamos lo suficientemente pronto y usamos nuestra creatividad en cooperación para liberar el ingenio dentro de nuestras comunidades locales, podremos construir un futuro mucho más enriquecedor y satisfactorio, más conectado y más cuidadoso con la tierra que los estilos de vida que tenemos hoy en día.

## **Los 7 “Peros”**

Frente a la perspectiva de los inconvenientes esperables de un cambio difícil, los humanos seremos capaces de desarrollar por nosotros mismos los mecanismos emocionales y psicológicos para detener sus efectos.

Los 7 "Peros" nombran y desmontan las más típicas barreras para el cambio que hayamos previsto.

## **Los 12 Pasos hacia la Transición**

Estas son las áreas que hemos considerado como críticas en las Iniciativas de Transición. Las comunidades están adoptando estos pasos, adaptando y reordenándolos a sus condiciones específicas.

No se trata de una lista exhaustiva de prescripciones, sino de recomendaciones que hemos ido elaborando gracias a nuestra propia experiencia en las Iniciativas de Transición. Con el tiempo, es seguro que cambien a medida que aprendamos más sobre la forma en que las comunidades sorteen eficazmente los desafíos del Cambio Climático y del Pico del Petróleo.

## **Red de transición**

El papel de la red de transición es acelerar el cambio animando, inspirando, apoyando, fortaleciendo la red y entrenando a las comunidades hasta que adopten y luego implementen su versión del modelo.

## **KINSALE 2021: UN PLAN DE ACCIÓN PARA EL DESCENSO DE ENERGÍA**

El primer borrador del Plan de Acción para el Descenso de Energía de Kinsale (PADE; EDAP en inglés) se elaboró en 2005. Describe de qué modo podría afrontar la transición hacia un bajo consumo de energía Kinsale, una población irlandesa en el West Cork de aproximadamente 7.000 habitantes, en respuesta al desafío de la inminente llegada del Pico de producción mundial de Petróleo.

Este informe, preparado por estudiantes de permacultura del Kinsale Further Education College bajo la tutela de Rob Hopkins, contempla la manera en que Kinsale podría afrontar su navegación en este tiempo incierto: ya la propuesta plantea una visión de futuro con menos energía y diseña un calendario concreto para llevarlo a la práctica.

Fue en realidad uno de los primeros intentos de esta clase de proyecto en cualquier lugar del mundo. El informe

contempla la mayor parte de los aspectos de vida en Kinsale incluyendo alimentación, energía, turismo, educación y salud. El informe estaba estructurado de tal forma que permitiera a otras comunidades o poblaciones adoptar un proceso similar e iniciaran ellas mismas la transición hacia un futuro de menos energía.

El PADE fue premiado por el Cork Environmental Forum con el prestigioso Roll of Honour Award en 2005; y, más importante aún, fue adoptado formalmente por el Ayuntamiento de la ciudad de Kinsale a finales de 2005 tras votación unánime.

Merece la pena recordar que este proyecto fue elaborado por unos estudiantes que trabajaron desde una perspectiva completamente nueva. Y aunque aún quede mucho trabajo por hacer para convertirlo en un proyecto duradero con raíces profundas en la comunidad, es un gran comienzo.

Las lecciones aprendidas en Kinsale resultaron en 12 pasos de los que se da cuenta en páginas posteriores en este documento. No obstante, puede descargarse en:

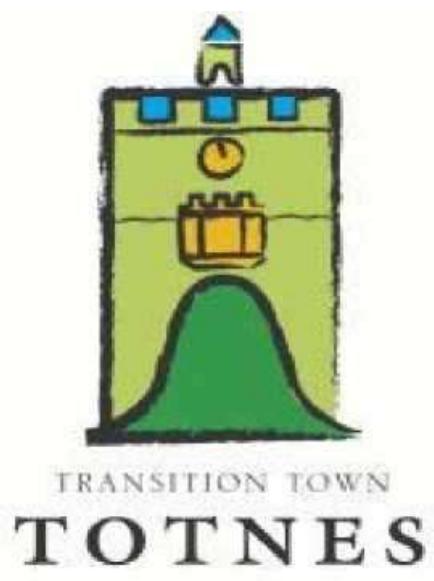
<http://transitionculture.org/wpcontent/uploads/members/KinsaleEnergyDescentActionPlan.pdf>

## **TOTNES, CIUDAD EN TRANSICIÓN**

Totnes, Ciudad en Transición (TCT) fue una iniciativa propugnada por Rob Hopkins en respuesta al desafío conjunto del Pico del Petróleo y del Cambio Climático. Dicha iniciativa se edifica sobre el trabajo seminal de Rob en Irlanda para desarrollar el Plan de Acción de Descenso de Energía para la ciudad de Kinsale.

TCT es la primera “Ciudad en Transición” del Reino Unido que, confiando en el ingenio colectivo de la comunidad local, está creando resiliencia a través de un proceso de relocalización de todos aquellos aspectos de la vida en que sea factible.

TCT se asienta sencillamente sobre la idea de que si una ciudad disminuyera su consumo de energía y recursos podría, si fuera adecuadamente



planificada, ser más resiliente, más prolífica y más placentera que en la actualidad.

Dadas las probables alteraciones en el futuro a causa del Pico del Petróleo y del Cambio Climático, una comunidad resiliente -una comunidad autosuficiente para gran parte de sus necesidades- estará infinitamente más preparada que las comunidades existentes, debido a la total dependencia de éstas últimas de sistemas fuertemente globalizados para abastecerse en alimentos, energía, transporte, salud y vivienda.

A lo largo de 2007, el proyecto continuará con el desarrollo del “Plan de Acción de Descenso de Energía para Totnes”, diseñando un calendario positivo para el camino de descenso del Pico del Petróleo. TCT aspira a ser completa, imaginativa, práctica y divertida. El proyecto TCT empezó a final de 2005 con un programa intensivo de concienciación en los temas del Pico del Petróleo y del Cambio Climático. Cuando la población estuvo suficientemente sensibilizada, el proyecto recibió un “Lanzamiento Oficial de la TCT” en septiembre de 2006, al que asistieron unas 350 personas en los salones del Ayuntamiento de Totnes. Desde entonces vienen ofreciéndose presentaciones, cursos de entrenamiento, reuniones, seminarios, entrevistas, documentos, blogs y trabajo duro a secas, que ha posibilitado que la iniciativa haya captado la imaginación de la ciudad y que vaya progresando favorablemente.

Esta es una lista de los actos, proyecciones, seminarios, etc. producidos en Totnes hasta junio de 2007:

- Proyecciones de películas: 8 (con asistencia de hasta 150 personas)
- Presentaciones importantes: 7 (con asistencia de hasta 350 personas), con la presencia de expertos como:
  - Richard Heinberg ([www.richardheinberg.com](http://www.richardheinberg.com))
  - Aubrey Mayer (Contraction & Convergence - David Fleming -[www.tegs.net](http://www.tegs.net)-  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Contraction\\_and\\_Convergence](http://en.wikipedia.org/wiki/Contraction_and_Convergence))
  - Mayer Hillman (autor y activista en Cambio Climático)
  - “Alimentos y Agricultura en Transición”, una velada con lleno total en Darlington Hall, con conferenciantes como Chris Skrebowksi, Jeremy Leggett, Patrick Holden y Vandana Shiva
  - Acontecimientos varios: 7 (con audiencias de hasta 400 asistentes), que incluyen:
    - el “Gran Lanzamiento de la Población en Totnes”
    - reuniones “Espacio abierto” sobre Alimentos, Energía, Cuerpo & Alma y Vivienda

- “Domingo de Semillas”, jornada de intercambio de semillas
- “Espacio abierto” de la reunión del Concejo local en el colegio Schumacher
- “Haciendas en Transición”: seminario destinado a los propietarios de tierra locales en el que, durante una jornada, se evaluaron sus oportunidades en un escenario localizado.
- Cursos de formación de 10 semanas en horario de tardes “Preparación para Reducción de la Energía”

Seminarios: Auditoria de la Vulnerabilidad al Petróleo (con tres establecimientos locales inscritos en este tipo de servicio)



Recursos: Guía de alimentos locales

## Reto del Agua Caliente Solar: 50 personas inscritas en el programa

- Proyectos piloto: moneda local (libras de Totnes, aceptadas por 20 comercios locales). Tras su éxito, ha sido ampliado, imprimiéndose 10.000 billetes, con más de 65 negocios involucrados
- Archivos de historias orales: se recogen testimonios de gente que ha vivido cuando el estilo de vida requería menos energía
- Capital del Nogal de Inglaterra: ya han tenido lugar las primeras plantaciones
- Relatos de la Transición: trabajo con los escolares locales para que reflexionen acerca de una vida con menos energía
- Intercambio de huertos: relacionar a gente demasiado mayor para trabajar su huerto con gente que no tiene huerto pero desearía tener uno para trabajar.

El programa de actividades y actos continúa a un ritmo similar durante el verano de 2007.

Además de las actividades señaladas más arriba, se están reuniendo regularmente diez grupos de trabajo en busca de soluciones de menor energía y más resilientes para las siguientes áreas: Energía, Sanidad, Alimentación, Artes, Cuerpo y Alma -la psicología del cambio-, Gobierno Local,

Economía y Recursos. Otros grupos se están creando con el fin de completar el enfoque holístico para la creación del plan de resiliencia de la comunidad de Totnes.

La situación actualizada puede ser vista tanto en [www.transitionculture.org](http://www.transitionculture.org) (blog personal de Rob Hopkins) o en [www.transitiontowns.org/Totnes](http://www.transitiontowns.org/Totnes)

## **OTRAS INICIATIVAS DE TRANSICIÓN**

*Los autores de este documento dan una lista de al menos 45 poblaciones y pueblos de Reino Unido e Irlanda que, en noviembre de 2007, se hallaban en distintos momentos del proceso de transición hacia un incremento de la resiliencia local y hacia una reducción de la huella de carbono. Estas poblaciones albergan desde los 1500 habitantes de Moretonhampstead hasta los 400.000 de Bristol.*

*En noviembre de 2009 el número de las iniciativas oficialmente aceptadas llegó a 150.*

Las comunidades que se hallan actualmente contacto con nosotros y que estudian llevar a cabo sus propias iniciativas de transición aparecen en la siguiente web:  
<http://transitiontowns.org/TransitionNetwork/Mulling>

Esperamos que esta lista de iniciativas de transición

oficialmente designadas crezca con muchas más entradas en los próximos años.

*Tras el comienzo de la iniciativa en Gran Bretaña, otros países le siguieron. En diciembre de 2009 están registrados oficialmente: Alemania (2), Australia (26), Canadá (7), Chile (1), EEUU (46), Finlandia (1), Italia (1), Japón (1), Holanda (2) y Nueva Zelanda (8).*

(<http://transitiontowns.org/TransitioNetwork/Mulling>).

*En España, se han iniciado las primeras iniciativas concretas en las Palmas, Barcelona, y Madrid. ([www.movimientotransition.pdworks.com](http://www.movimientotransition.pdworks.com) y [www.movimiento.ning.com](http://www.movimiento.ning.com))*

A medida que se vaya creando una masa crítica de comunidades que se embarcan en estos procesos de planificación del descenso de energía, seremos capaces de construir una red cooperativa pujante en la que la gente comparta sus experiencias, se ayuden mutuamente y creen una forma de vida mejor que la sociedad atomizada, desconectada, insostenible e injusta que hemos cultivado, aupados en al flujo de un petróleo barato y superabundante.

## CÓMO PREPARAR UNA INICIATIVA DE TRANSICIÓN. CRITERIOS

Hemos creado un borrador con un conjunto de criterios que indican el grado de preparación de una comunidad que deseé encaminarse hacia un futuro de menos energía. Si estás pensando en adoptar el modelo de Transición para tu comunidad, echemos un vistazo a esta lista y hagámonos una idea honrada del grado de cumplimiento de sus puntos. Si descubres lagunas, éstas deben ser objeto de especial atención mientras se hace acopio de la energía inicial y de contactos en torno a esta iniciativa.



Hemos presentado este abordaje, algo formal, al registro de Ciudades /Pueblos en Transición por varias razones clave:

- Aquéllos que nos apadrinan y subvencionan quieren asegurarse de que mientras alimentemos activamente proyectos en embrión, sólo promovamos al estatus “oficial” a aquellas comunidades que sintamos que están listas para aumentar su concienciación. Alcanzar este estatus confiere niveles adicionales de apoyo tales como charlas, formación, wiki y foros, que estamos dispensando actualmente.
- Con el fin de establecer programas coordinados (que puedan servir para hacer solicitudes combinadas de fondos a la Lotería Nacional), necesitamos establecer una categoría formal de Iniciativas de Transición para regularizar y apoyar el desarrollo de dichos programas.
- Hemos visto cómo más de una comunidad se atascaba porque no tenía la disposición correcta o no contaba con un grupo de gente capaz, y, en realidad, ellos mismos no sabían demasiado en qué tipo de aventura se estaban embarcando.
- Los distintos roles de “Iniciativa Local de Transición”, “Eje de Transición Local” y “Eje de Iniciación Temporal” son muy diferentes y tienen que ser discutidos en otro lugar (ver más abajo).

## Criterios

Estos criterios se están desarrollando en el tiempo y, por descontado, no están escritos en tablas de piedra:

1. Que exista una comprensión demostrada del Pico del Petróleo y del Cambio Climático como vectores gemelos (plasmada en los estatutos del grupo o documentos equivalentes de gobierno).
2. Que exista un grupo de 4 ó 5 personas que deseen tomar un papel de liderazgo (no solo el entusiasmo ilimitado de una sola persona).
3. Que al menos dos personas del equipo nuclear estén dispuestos a asistir al curso de entrenamiento inicial de dos días. En principio, dicho curso tendrá lugar en Totnes y con el tiempo lo iremos programando en otras áreas, incluso internacionalmente. La formación en Transición está ahora radicada únicamente en el Reino Unido, lo que tendrá que cambiar -estamos trabajando en ello-.
4. Que exista una conexión potencialmente fuerte con el ayuntamiento o diputación.
5. Que se produzca una comprensión inicial de los 12 pasos (ver más abajo).
6. Que se cree el compromiso de pedir ayuda cuando se necesite.

7. Que exista el compromiso de poner al día regularmente la presencia en la web de la Iniciativa de Transición -tanto en wiki (espacio de trabajo de colaboración en la web que pondremos a tu disposición.), o su propia página web.

8. Que exista un compromiso por escribir algo en el blog de Ciudades en Transición una vez cada dos meses (el mundo estará mirando).

9. Que exista un compromiso, una vez que estés en la Transición, de que tu grupo haga al menos dos presentaciones a otras comunidades (en la vecindad) que estén planteándose embarcarse en este camino - una clase de charla de “esto es lo que hicimos” o “así nos fue”.

10. Que exista un compromiso por relacionarse con otras comunidades en Transición.

11. Existencia de mínimos conflictos de interés en el equipo nuclear.

12. Que se establezca un compromiso para trabajar con la Red de Transición con el objeto de redactar solicitudes de subvención a las instituciones nacionales que concedan subvenciones. Las propias fundaciones locales son las apropiadas para apoyarse en ellas y tratar de estos asuntos.

13. Un compromiso de lucha por la inclusividad en la iniciativa entera. Somos conscientes de que necesitamos fortalecer este punto en respuesta a las inquietudes que se

susciten a medida que ciertos grupos políticos extremos se vayan involucrando en las Iniciativas de Transición. Una manera de actuar en este sentido, dentro de nuestro grupo nuclear, consiste en afirmar explícitamente nuestro apoyo a la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos Humanos (resolución de la Asamblea General 217 A (III) del 10 de diciembre de 1948); dicho apoyo podría ser incluido, por ejemplo, al final de los estatutos, de forma que los grupos políticos extremos que tienen la discriminación como un valor clave no puedan participar en los órganos de toma de decisión en nuestra Iniciativa de Transición. Tal vez existan maneras más elegantes de gestionar este requisito; un grupo dentro de la red está buscando la manera de hacerlo.

14. Un reconocimiento de que, aunque la provincia entera o el distrito puede necesitar ir hacia la Transición, el primer lugar para comenzar es en tu comunidad local. Pudiera ser que el número de comunidades en transición en tu zona posibilitara que algún grupo central proporcionara ayuda y apoyo local; pero esto surgirá con el tiempo más que por imposición. Este punto es una respuesta a la gente que se precipita a iniciar una Iniciativa de Transición en su provincia o región entera más que en su comunidad local.

En situaciones excepcionales en las que un eje coordinante o un eje de inicio necesiten ser implantados (actualmente, Bristol, Forest of Dean, Brighton&Hove), dicho eje será el responsable de asegurar que estos criterios sean aplicados

en todas las iniciativas que comiencen en su zona. Están emergiendo ya nuevas responsabilidades para el apoyo en marcha y la formación a medida que se desarrollan las funciones del eje coordinante. Otros criterios suplementarios son aplicables a los ejes de coordinación/iniciación; pero pueden discutirse personalmente.

15. Finalmente, recomendamos que al menos una persona en el equipo nuclear

asista a un curso de diseño de permacultura... esto realmente parece establecer una diferencia.

Una vez hayas podido demostrarnos en la Red de Transición que ya habéis respetado estos puntos y, por consiguiente, que ya habéis preparado el viaje hacia la Transición, se abrirán las puertas a toda clase de apoyos, guías, materiales, espacio web, formación, y oportunidades de conexión e iniciativas de subvención coordinadas que estamos desarrollando.



Las puertas están preparadas para que no tengáis más que empujarlas; los detalles sobre contactos se hallan al final de este documento.

## **CÓMO PREPARAR UNA INICIATIVA DE TRANSICIÓN. DIFERENTES TIPOS**

Dentro del Modelo de Transición parecen existir hasta este momento cuatro tipos de iniciativas:

1. La “**Iniciativa de Transición Local**”: implicada en su propio contexto local, en el que el grupo conductor inspira y organiza la comunidad local. Este es el corazón real de la “Transición”.
2. El “**Eje de Transición Local**”: basado en una amplia zona con una cierta coherencia geográfica y cultural (por ejemplo, una ciudad). Este eje debe ayudar a establecerse y apoyar las “**iniciativas de transición local**”.
3. El “**Eje de Iniciación Temporal**”: constituido por gente que se conoce y trabaja conjuntamente para ayudar a que se creen nuevas “**iniciativas de transición local**” en su propia comunidad. El eje se disolverá en cuanto termine la función

que justificaba su existencia: el nacimiento de esas iniciativas de transición local.

4. El “**Eje de Coordinación Regional**”: menos que una organización, más que una colección de iniciativas existentes de Transición que coinciden en el apoyo mutuo y la coordinación de recursos y que representan un frente unido ante las diferentes instituciones gubernamentales.

## **Más sobre la “Iniciativa de Transición Local”**

Esta es la Iniciativa más simple y frecuente en comunidades de hasta 15.000 habitantes. Es en estas comunidades -por ejemplo, Totnes, Lewes, Wrighton o Portobello en Edimburgo- en las que se producen los cambios reales a nivel local, impulsados por la gente residente. Sin iniciativas activas locales no hay Red de Transición.

## **Más sobre el “Eje de Transición Local”**

Cuando un Eje se halle completamente establecido (y si es posible presupuestado), la función de este grupo consistirá

en la puesta en marcha de Iniciativas de Transición Local (esto es, el área circundante) y en inspirar, alentar, registrar, apoyar, desarrollar una red de contactos y tutorizar dichas iniciativas. El afianzamiento de esta función lleva su tiempo, y no se puede esperar que los grupos recién formados (y los que estén trabajando sin presupuesto) lleven a cabo estas tareas desde el comienzo de su creación.

Estimamos importante que el Eje y las Iniciativas en lo Local se presten apoyo mutuo y, al menos inicialmente, informales. Dentro de lo local sería deseable que las distintas Iniciativas se relacionen intensamente entre si y lleguen a prestarse apoyo mutuo, reconociendo que una comunidad puede ser tan resiliente como la de sus vecinos.

Como estamos en los días iniciales de este experimento de transición masiva, es posible que estas funciones y estos modelos evolucionen a medida que la experiencia nos vaya indicando cuáles funcionan y cuáles no.

Son ejemplos actuales de Ejes de Transición Local Tynedale y Forest of Dean.

El Eje de Transición Local es responsable asimismo de transferir las funciones de “red de transición” en lo Local, asegurando que cada iniciativa funcione sobre los criterios de Transición elementales desde el mismo comienzo. En cuanto las iniciativas individuales dentro de lo Local hayan madurado, el Eje les animará a solicitar a la Red de Transición

su consideración como una iniciativa oficial de Transición. Con el tiempo, esperamos que la tarea de “registro oficial” de comunidades sea llevaba a cabo por un Eje de Transición Local.

El *Eje de Transición Local* será un foco para las comunicaciones con las iniciativas locales en una zona determinada.

Si un grupo desea aceptar las responsabilidades de un Eje de Transición Local, nosotros, en la Red de Transición, tendremos que confiar plenamente que sabéis en qué os estáis metiendo y que vais a ser capaces de gestionarlo. Ello probablemente generará conversaciones y discusiones con el equipo.

Estamos planificando la puesta en marcha de un grupo de “Ejes de Transición Local” para discutir las dificultades de este abordaje -que no son pocas-.

Pensamos que el modelo de Eje de Transición Local es crucial para las ciudades y las iniciativas a escala rural más amplias, pero los adoptantes tempranos tienen que ir aplicando su propia manera y su propio estilo a la hora de cumplir con sus responsabilidades: estamos todavía en un territorio virgen, y, además, no se trata de una empresa trivia: procédase con cuidado.

## **Más sobre el “Eje de Iniciación Temporal”**

Este tipo de grupos está constituido por un colectivo de individuos o de grupos de ámbitos locales separados de la misma región que estén acostumbrados a trabajar juntos en alguna clase de activismo medioambientalista.

El grupo ayuda a otros grupos a acometer iniciativas de transición local en la región, tras lo cual se disuelve. Los miembros originales vuelven a sus propias Iniciativas de Transición Local una vez alcanzada masa crítica para formar un grupo de empuje local.

El papel del Eje de Iniciación Temporal consiste simplemente en orientar el trabajo de inspiración sin asumir responsabilidades como un Eje de Transición Local.

West Berkshire y un par de lugares más están asumiendo este tipo de funciones. En este escenario, las iniciativas locales, una vez iniciadas, aparecerán en la Red de Transición como apoyando la formación, etc.

## **Más sobre el papel del “Eje de Transición Regional”**

Está claro que necesitaremos disponer de alguna clase de estructura que sea capaz de comprometerse con el gobierno

en todos los niveles -local, regional, estatal-. Esta evidencia ha impulsado parcialmente la formación de varios grupos que intentaban representar iniciativas de transición existentes y futuras en su “área de captación”.

A través de la observación de este fenómeno, viendo qué funciona y qué no funciona, y tras discutir la situación con varias iniciativas de transición, la Red de Transición va introduciendo un conjunto de criterios para estos tipos de grupos.

La Red de Transición solamente reconocerá organizaciones que representen grupos de iniciativas de transición si:

- han sido requeridas o han surgido/emergido de una parte significativa de Iniciativas de Transición activas (sean oficiales o embrionarias) dentro del “área de captación”, y
- están organizados, en marcha o coordinados por representantes designados a partir de Iniciativas de Transición (sean oficiales o embrionarias) dentro de esta “área de captación”.

Otros criterios concernientes al objetivo y alcance de las actividades surgirán a medida que se vayan creando estos Ejes coordinadores. Dichos criterios podrían dar lugar, presentemos, a un supragrupo auténtico, dirigido, capaz de rendir cuentas, reconocible y adecuadamente motivado.

## **Conclusión**

Hasta este punto, hemos hablado de una fiesta en marcha, y, sin lugar a dudas, necesitaremos estar ojo avizor en el campo de las actuaciones y responder de manera a ayudar a los grupos nucleares -las Iniciativas locales de Transición- a alcanzar sus objetivos clave.

## CÓMO PREPARAR UNA INICIATIVA DE TRANSICIÓN. ESTRUCTURAS FORMALES Y CONSTITUCIONES

*No hemos traducido este capítulo porque trata de los equivalentes británicos de las fundaciones y asociaciones españolas. Puesto que están basados en la ley británica, la información no es relevante para España o para los países de habla española. No obstante, sería útil consultar o buscar la información correspondiente en los organismos oficiales estatales o autonómicos.*

## **CÓMO PREPARAR UNA INICIATIVA DE TRANSICIÓN. LOS 7 “PEROS”**

Si has llegado hasta este punto del Compendio, tal vez estés pensando que una Iniciativa de Transición sea apropiada para tu comunidad.

La sección siguiente (12 pasos) te propone un boceto de hoja de ruta para este viaje; pero primero tendrás que negociar las primeras barreras -reales o imaginarias- con que toparás en tu camino. Llamaremos a esto los '7 peros'.

## **Pero no tenemos financiación.**

Realmente, esto no es un obstáculo. La financiación es un sustituto muy pobre para el entusiasmo y para la implicación de la comunidad; ambos te los encontrarás en las primeras fases de tu transición. Los financiadores también pueden pedir medidas de control y concebir la Iniciativa en varias direcciones y contra los intereses de la comunidad.

Os enseñaremos cómo podéis aseguraros de que en el proceso de creación de una Iniciativa de Transición se genera una cantidad adecuada de ingresos. No estamos hablando de fortunas: vuestra Población en Transición no cotizará en Bolsa; pero, como me dijo el diseñador de ecoaldea Max Lindeggar unos cuantos años atrás, “si un proyecto no da beneficio dará pérdidas”.



La Ciudad en Transición de Totnes comenzó en septiembre de 2005 sin ningún dinero; y ha llegado a autofinanciarse desde entonces. Las charlas y películas que presentamos aportan dinero para financiar los acontecimientos gratuitos como "Días de Espacio Abierto". Os podréis anotar un punto cuando tengáis proyectos específicos que requieran financiación; pero, hasta entonces, debéis administrarlos.

Mantened el poder si ocurre; no permitas que la falta de financiación os detenga.

### ***Pero no nos permitirán...***

Existe un temor entre algunos “verdes” de que, de alguna forma, toda iniciativa que efectivamente tenga éxito y genere algún cambio será acallada, parada, suprimida, y atacada por burócratas sin rostro o por corporaciones. Si este temor es lo suficientemente fuerte como para impediros iniciar toda acción; si la única acción que estáis deseando emprender es traspasar todo vuestro poder a algún ente imaginario, entonces, probablemente, os habéis equivocado de documento. Por otra parte, las Ciudades en Transición operan "por debajo del radar"; sin buscar víctimas ni creándose enemigos. Como tales, no parecen hostiles hacia ninguna institución existente.

Por el contrario, con la conciencia colectiva de la construcción diaria de la sostenibilidad y el Cambio Climático, os sorprenderéis de cuánta gente en posición de poder estará entusiasmada e inspirada por lo que estáis haciendo, y, antes que impedir vuestros esfuerzos, les prestará un apoyo inesperado.

**Pero hay ya grupos verdes en esta ciudad, no queremos pisarles los callos...**

Trataremos con más detalle esta cuestión en el paso 3; pero, en esencia, tendríais muy mala suerte si provocaseis “guerras de territorio”.

Vuestra Iniciativa de Transición formará con toda probabilidad un objetivo común para los grupos existentes, algunos de los cuales podrían encontrarse un poco quemados -por lo que seguro que agradecen el nuevo vigor que les traéis. E

nlazar con la red de grupos existentes hacia un Plan de Acción de Descenso de Energía elevará y focalizará su trabajo, más que repetirlo o anularlo. Mantened la expectativa de que algunos de ellos se conviertan en vuestros más fuertes aliados, esenciales para el éxito de vuestra Transición.

**Pero, de todas formas, a nadie de esta ciudad le importa el medio ambiente.**

Podemos disculpar fácilmente este pensamiento, teniendo en cuenta que vivimos en un ambiente generalizado de consumismo apático. No dudéis en sondear, pues encontraréis que la gente más sorprendente es partidaria entusiasta de ciertos elementos clave de una Iniciativa de Transición: alimentos, artesanía, historia y cultura locales. La clave es ir a su encuentro antes de que ellos vengan hacia vosotros. Buscad una base común y encontraréis que vuestra comunidad es mucho más interesante de lo que creíais.



**Pero, ¿no es demasiado tarde para hacer algo?**

Es posible que sea demasiado tarde, pero existe una probabilidad de que no lo sea. Esto significa que vuestros esfuerzos (y los de otros) son absolutamente cruciales. No permitáis que la desesperanza sabotee vuestros esfuerzos - o, como dice Vandana Shiva, "la incertidumbre de nuestros

tiempos no es razón para tener certidumbre de la desesperanza”-.

## **Pero no tenemos las calificaciones adecuadas.**

Si vosotros no lo hacéis ¿quién lo hará? No tiene importancia no ser titular de un doctorado en sostenibilidad, o años de experiencia en planificación de horticultura. Lo importante es que te importe donde vives, que reconozcas la necesidad de actuar y que estés abierto a nuevas formas de comprometer a gente.

Si me exigieran esbozar una descripción de una persona que deseara iniciar este proceso, enumeraría las cualidades de esta persona como:

- Positiva
- Buen trato con la gente
- Tiene un conocimiento básico del lugar y de algunas personas clave de la Población.

En puridad, ahí radica todo. Ante todo, estáis a punto de diseñar vuestra participación en el proceso desde el comienzo (ver Paso n° 1); por lo que vuestro papel en este

momento es como el de un jardinero que prepara el terreno para el jardín que no sabe si, años después, dará frutos o no.

## **¡Pero no tenemos energía para hacerlo!**

Como se suele atribuir a Goethe, “todo lo que puedes hacer o soñar que puedes, comíenzalo. La osadía tiene genio, poder y magia en sí misma”. La experiencia de comenzar una Iniciativa de Transición muestra a las claras que eso es así. Mientras la idea de preparar vuestra población (ciudad, aldea, valle o isla) para la vida después del petróleo puede haceros vacilar por sus implicaciones, hay algo en la energía liberada por el proceso de la Iniciativa de Transición que la hace imparable.

Probablemente os sentiréis abrumados simplemente con imaginar todo el trabajo que os espera, pero tal vez la gente se os adelante y os ofrezca su colaboración. De hecho, muchos han comentado que la gente apropiada aparece en el momento en que se la necesita a lo largo del feliz camino hasta la consecución de los objetivos marcados. Hay algo en esta osadía -en saltar desde el "¿por qué nadie hace nada?" al "¡hagamos algo!"- que genera la energía necesaria para mantener el movimiento.

Muy frecuentemente, el desarrollo de iniciativas

medioambientales es comparable a empujar un coche averiado cuesta arriba: un trabajo duro y poco gratificante. Ciudades en Transición es como empujarlo cuesta abajo: el coche va más rápido de lo que puedes controlar, acelerándose todo el tiempo. Una vez que le has dado el empujón desde la cima de la colina, él mismo desarrollará su propia fuerza. Esto no quiere decir que no sea trabajo duro a veces, pero casi siempre es un placer.

## **LOS 12 PASOS DE LA TRANSICIÓN**

Estos 12 pasos han surgido de la observación de que lo que funcionó realmente en las iniciativas tempranas de transición, en particular en Totnes.

De ninguna manera deben ser considerados como prescriptivos; cada proyecto los organiza de diferente forma, añade nuevos, descarta otros.

Sin embargo, nos ofrecen lo que nosotros creemos que son los elementos clave en vuestro camino, y que esperamos que os ayuden durante el primer par de años de trabajo.

## Nº 1. Organizad un grupo dirigente y planificad su dimisión desde el comienzo

Esta fase se centra en la creación de un equipo nuclear que lleve adelante el proyecto durante el inicio del proceso.

Recomendamos que se forme un grupo dirigente con el objetivo de llegar a las fases 2 a 5, y acordad que una vez que se hayan constituido un mínimo de cuatro subgrupos (ver nº 5), el grupo dirigente se disuelva y se refunde con una persona perteneciente a cada uno de esos subgrupos. Esto requiere un cierto grado de humildad, pero es muy importante para colocar el éxito del proyecto por encima de los individuos involucrados.

## Nº 2. Tomar y crear conciencia

Esta fase tiene como objetivos principales: identificar a los aliados clave, construir redes cruciales y preparar la comunidad en su totalidad para el lanzamiento de vuestra Iniciativa de Transición. Para que se desarrolle un plan efectivo de Acción de Descenso de Energía, sus participantes tienen que comprender los efectos

Transition Town Totnes, Schumacher College, South Hams TEC and Totnes Renewable Energy Supply Company (TRESCO) jointly present;

**The “Local Responses to Climate Change” Series.**



Wednesday February 7th. 8pm,

**Contraction and**

**Convergence.**

A talk by Aubrey Meyer

Organizer of the series.

Aubrey Meyer founded the Global Commons Institute and the Transition Towns movement, and was a key organizer of the process of Contraction and Convergence (CC) to combat climate change. The New Statesman described Aubrey as "one of the ten people in the world most likely to change the world". He is a speaker, teacher and author.

St. John's Church, Bridgetown. £1 (£3 concs).



Wednesday February 21st. 8pm.

**Community Responses to Climate Change.**

A talk by Tony Juniper

Director of Friends of the Earth.

Tony Juniper is Executive Director of the Earth. He has been closely involved with climate change campaigning since the 80s. As the former head of Friends of the Earth he has a track record of working to protect nature from climate change. He has also worked to influence many aspects of UK policy on climate change.

St. John's Church, Bridgetown. £1 (£3 concs).



Schumacher COLLEGE



potenciales del Pico del Petróleo y del Cambio Climático: éste requiere una reducción de la huella del carbono, y aquél, un impulso para incrementar la resiliencia de la comunidad.

Resultan muy efectivas las proyecciones de películas clave (*Una verdad incómoda*, *End of Suburbia*, *Crude Awakening*, *Power of Community*) junto con paneles de “expertos” que respondan a preguntas al final de cada una. (En la siguiente sección se facilitan los enlaces para descargar todas estas películas: cómo conseguirlas, trailers, reglas de licencia, cuáles son apocalípticas y cuáles resolutivas). Asimismo, puede resultar de mucha inspiración la programación de charlas pronunciadas por expertos en Cambio Climático, en el Pico de Petróleo y en soluciones comunitarias.

Artículos en los periódicos locales, entrevistas, intervenciones en las radios locales, presentaciones a grupos existentes, escuelas incluidas, son también parte de la caja de herramientas para concienciar a la gente sobre estos asuntos y prepararlos para comenzar a pensar en soluciones.

### **Nº 3. Sentad las bases**

Esta fase incide en la comunicación con grupos existentes y activistas, dejándoles claro

que la Iniciativa de Transición está diseñada para incorporar sus esfuerzos previos y sus futuras aportaciones y mirar al futuro de una nueva forma. Reconoced y honrad el trabajo que hacen, e insistid en que su papel en el proceso de Transición es vital.

Dadles un conciso y asequible resumen del Pico de Petróleo, qué significa, cómo se relaciona con el Cambio Climático, cómo podría afectar a la comunidad en cuestión y los desafíos clave que presenta. Planteadles de qué manera una Iniciativa de Transición podría actuar como un catalizador que incitara a la comunidad a encontrar soluciones y comience a pensar en las estrategias básicas de mitigación.



#### **Nº 4 Organizad un gran lanzamiento**

Esta fase consiste en publicitar la maduración del proyecto, trasladándolo a toda la comunidad. Ello genera una fuerza que dará un empuje complementario a vuestra iniciativa para afrontar el período siguiente de trabajo.

En términos de programa, estimamos que un tiempo adecuado tras la primera película de concienciación es de

seis meses a un año. Así, el Lanzamiento Oficial de la Ciudad en Transición Totnes tuvo lugar en septiembre de 2006, y fue precedido por, aproximadamente, diez meses de charlas, proyecciones de películas y actos varios.

En lo relativo a los contenidos, vuestra Presentación necesitará acelerar la comprensión de la gente sobre el Pico del Petróleo y el Cambio Climático, pero con un espíritu que muestre que “podemos hacer algo frente a esto”, en lugar de lamentarse. Un contenido que hemos visto que funcionaba muy bien es la presentación de las barreras prácticas y psicológicas que se suele oponer al cambio personal: finalmente, todo tiene que ver con lo que hacemos como individuos.

Pero no tienen por qué ser sólo charlas, pues se puede incluir música, comida, ópera, “break dancing”: cualquier cosa que creáis que refleje mejor la intención de la comunidad de embarcarse en esta aventura colectiva.

## Nº 5 Cread grupos de trabajo

Parte del proceso de desarrollo del Plan de Acción de Descanso de la Energía pasa por conectar con el ingenio colectivo de la comunidad. Para ello resulta crucial poner en marcha una serie de grupos reducidos que traten aspectos

específicos del proceso. Cada uno de estos grupos desarrollará sus propias formas de trabajo y propias actividades, aunque todas estarán bajo el paraguas del proyecto como un todo.

En principio, los grupos de trabajo son necesarios en todos aquellos aspectos de la vida que requiere vuestra comunidad para mantenerse y crecer. Esos grupos podrían crearse en torno a temas como alimento, residuos, energía, educación, juventud, economía, transporte, agua, gobierno local... Cada uno de estos grupos de trabajo estudiará su área para intentar determinar la mejor manera de crear resiliencia comunitaria y reducir la huella del carbono. Sus soluciones formarán la columna vertebral del Plan de Acción de Descenso de Energía.

## **Nº 6 Utilizad los Espacios Abiertos**

Hemos hallado que la Tecnología de los Espacios Abiertos propone un enfoque muy efectivo para llevar a cabo reuniones de las Iniciativas de Transición.

Aunque, en teoría, no tendría por qué funcionar, pues consiste, simplemente, en que un grupo amplio de gente se reúna para explorar un tema o asunto en particular, sin programa, sin cronograma, sin coordinador evidente y sin secretario.

Sin embargo, hemos llevado a cabo Espacios Abiertos sobre alimentos, energía, vivienda, economía y psicología del cambio; al final de cada encuentro todo el mundo ha dicho lo que tenía que decir, se han tomado y mecanografiado extensas notas, se ha producido gran cantidad de interconexiones y se ha identificado y descrito un enorme número de ideas y visualizaciones.

La lectura esencial sobre el Espacio Abierto es *Harrison Owen's Open Space Technology: A User'sguide*, y también podéis encontrar como referencia impagable el libro de Peggy Holman y Tom Devane *The Change Handbook: Group Methods for Shaping the Future* -en medio de una amplia lista de recursos útiles-.



## Nº 7 Cread manifestaciones prácticas y visibles del proyecto

Es esencial evitar cualquier sospecha posible de que tu proyecto es sólo una tertulia donde la gente se sienta y hace listas sobre lo que desearía. El proyecto necesita, desde una fase temprana, crear manifestaciones prácticas en la

comunidad y de gran visibilidad. Ello incrementará significativamente la percepción de la gente hacia el proyecto y también su voluntad de participar.

Es difícil establecer un balance durante las fases iniciales. Hay que demostrar progresos visibles sin embarcarse en proyectos que en última instancia no tienen cabida en el Plan de Acción de Descenso de Energía.

En Totnes Ciudad en Transition, el grupo de alimentos lanzó un proyecto llamado "Totnes: capital del Nogal de Inglaterra" que se propuso la plantación en la ciudad de tantos nogales de nuez comestible como fuera posible; plantamos algunos árboles en el centro de la ciudad y, gracias al apoyo del alcalde, hicimos de eso un gran acontecimiento.

## Nº 8 Facilitad la Gran Recapacitación

Si tenemos que responder al Pico del Petróleo y al Cambio Climático encaminándonos hacia un futuro de menor energía y reconectando las comunidades con lo local, precisaremos entonces de muchas de las habilidades que nuestros abuelos dieron por supuestas. Una de las cosas más importantes y útiles que una Iniciativa de Transición puede llevar a cabo es revertir la “gran discapacitación” de los

últimos 40 años, ofreciendo formación en algunas de esas habilidades.

La investigación entre los miembros más mayores de nuestras comunidades es algo instructivo: ellos vivieron antes de que la sociedad del desperdicio se impusiera y saben cómo funciona una sociedad con menor energía. Algunos ejemplos de cursos son: reparaciones, cocina, reparación de bicicletas, construcción natural, aislamiento de tejados, tintes, paseos para recoger hierbas, trabajos en la huerta, eficiencia básica del hogar, amasar pan, producción de alimentos... (la lista es interminable).

El Gran Programa de Recapacitación hará que la gente se dé cuenta de su propia habilidad para resolver problemas, llevar a cabo resultados prácticos y trabajar cooperativamente con otra gente. También se darán cuenta de que el aprendizaje puede ser realmente divertido.

## **Nº 9 Tended un puente a las autoridades locales**

Por muy poderosa que sea la corriente de fondo que

Iniciativa de Transición pretenda generar, por muchos proyectos que haya puesto en marcha, y por muy maravilloso que sea el Plan de Descenso de Energía que hayáis diseñado, no iréis muy lejos mientras no cultivéis una relación positiva y productiva con las autoridades locales. Ya sean temas de planificación, presupuestarios o de provisión de conexiones, necesitaréis tenerlos a vuestro favor. Contrariamente a vuestras expectativas, es posible que os encontréis empujando una puerta que ya estaba abierta.

Nos hallamos en este momento estudiando cómo redactar un borrador de Plan de Acción de Descenso de Energía (PADE) para Totnes en un formato similar al actual Plan de Desarrollo Comunitario.

Quizás algún día los planificadores del Ayuntamiento se encontrarán en su mesa de trabajo dos nuevos documentos frente a ellos: uno, el Plan Comunitario convencional y, otro, un Plan de Acción de Descenso de Energía, bellamente presentado. En algún momento de 2008, el precio del barril de petróleo pasará el techo de los 100 dólares.

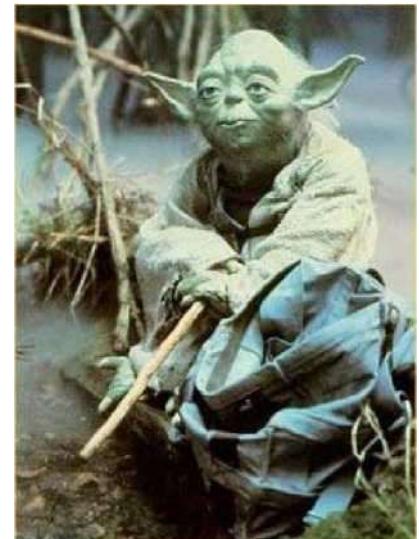
Los planificadores leerán uno y otros documentos y concluirán que sólo un PADE respondía en realidad a los desafíos afrontados. Y conforme el documento adquiera protagonismo, el plan comunitario se deslizará suavemente hacia la papelera: sí, ¡podemos soñar!

## Nº 10 Honrad a los mayores

Para los que nacimos en los 60, cuando la fiesta del petróleo barato estaba en pleno apogeo, resulta muy difícil imaginar una vida con menos petróleo. Cada día de mi vida (excepto la crisis de los 70) ha sido subrayado por más energía que en los años precedentes.

Para dibujar el cuadro de una sociedad con menos energía, tenemos que tratar con aquéllos que recuerdan directamente la transición desde la edad del Petróleo Barato, especialmente el período entre 1930 y 1960.

Aunque haya que evitar que todo lo que estáis propugnando sea interpretado como un 'ir para atrás' o 'volver' a algún mortecino y distante pasado, hay mucho que aprender de la manera en que las cosas se hacían antes, de cómo eran las conexiones invisibles entre los diferentes elementos de la sociedad y de cómo se construía la vida diaria. Averiguar todo esto puede ser profundamente iluminador, y, además, puede conducir a que nuestro sentimiento esté mucho más conectado al lugar en que estamos desarrollando nuestras Iniciativas de Transición.



## **Nº 11 Que vaya a donde quiera**

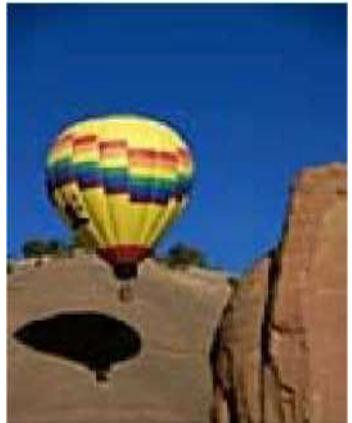
Aunque al inicio planteéis el diseño de vuestra Iniciativa de Transición con una idea clara de hacia donde irá, inevitablemente su camino le llevará por otros derroteros. Aferrarse a una visión rígida puede bloquear vuestra energía y haceros creer que estáis atascados. Vuestra función no es tanto aportar todas las respuestas sino más bien actuar como unos catalizadores que contribuyan a que la comunidad dibuje su propia transición.

Si se mantiene el foco en los criterios clave del diseño - construcción de la resiliencia comunitaria y reducción de la huella del carbono- os daréis cuenta de que el ingenio colectivo de la comunidad creará soluciones factibles, practicables y altamente inventivas.

## **Nº 12 Cread un Plan de Descenso de Energía**

Cada grupo de trabajo se habrá focalizado en acciones prácticas para incrementar la resiliencia comunitaria y reducir la huella del carbono. Combinadas, estas acciones

forman el Plan de Acción de Descenso de Energía (PADE). Es donde el ingenio colectivo de la comunidad diseña su propio futuro para afrontar las amenazas potenciales del Pico del Petróleo y del Cambio Climático.



El proceso de construcción del PADE no es una tarea trivial. Evoluciona a medida que percibimos qué es lo que funciona y qué es lo que no.

## **Red de Apoyo a la Transición. Cuadro de recursos locales**

Establecer una lista de los recursos locales -disponibilidad actual y potencial, necesidades actuales y potenciales- será clave para crear un PADE realista. Estamos desarrollando patrones para asesorarlos en este proceso.

## **Red de Ayuda a la Transición. Cronograma de Transición**

Estamos trabajando con científicos especialistas en cambio climático, ecólogos, analistas de la energía y economistas

“verdes” para dibujar un cronograma que ayude a imaginar el contexto en el que redactar el PADE.

## **Red de Apoyo a la Transición. Indicadores de Resiliencia**

Estas secciones introducen el concepto de “indicadores de resiliencia”, y esto precisa de alguna explicación. Resiliencia es la capacidad de un sistema o comunidad de resistir impactos del exterior. Un indicador es la forma de medirla.

Convencionalmente, la manera principal de medir la disminución de la huella del carbono consiste en medir las emisiones de CO<sub>2</sub>. Sin embargo, creemos firmemente que cortar las emisiones de carbono mientras falle la construcción de resiliencia es una respuesta insuficiente para responder tanto al pico del petróleo como al cambio climático. Así pues, ¿cómo se podría decir que la resiliencia de una población en cuestión está aumentando?

Los indicadores estarían emparentados con:

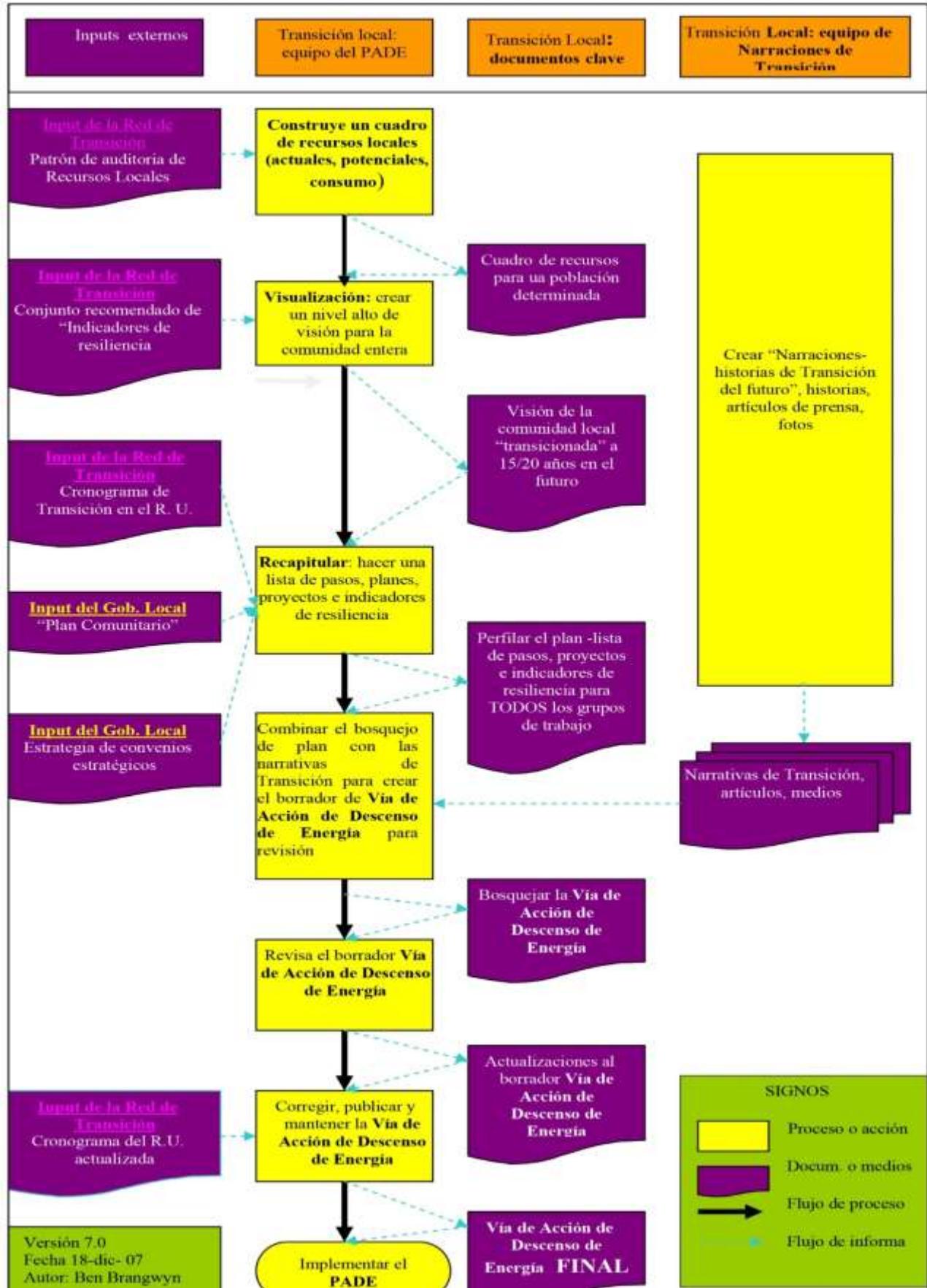
- Porcentaje de alimento producido localmente
- Cantidad de moneda local en circulación como porcentaje de la moneda total en circulación

- Número de empresas de propiedad local
  - Distancia media al lugar de trabajo por parte de los trabajadores de la población
  - Distancia media al trabajo de los trabajadores que viven en la población pero que trabajan fuera
  - Porcentaje de energía producida localmente
  - Cantidad de materiales de construcción renovables
    - Proporción de bienes esenciales que son manufacturados en la comunidad o a una distancia dada.
    - Proporción de residuos compostables y compostada realmente.

Mientras algunos indicadores son universales, otros son específicos del lugar y emergerán del proceso del PADE.

Estamos trabajando en la creación de un conjunto completo de indicadores universales de resiliencia que publicaremos en la red en cuanto estén listos.

## CÓMO CREAR UN PLAN LOCAL DE DESCENSO DE ENERGÍA



## **El Plan de Acción de Descenso de la Energía**

Por cierto, alguna gente en las comunidades ya en transición le llaman a esto una “vía” o una “visión” en oposición a un “plan”. Lo que funcione para vosotros, está bien para nosotros.

En esencia, el Plan de Acción de Descenso de la Energía (PADE) tiene por objetivo principal dibujar un cuadro de la comunidad tan colorista, tan atractivo y tan irresistible que cualquiera que no esté implicado en hacerlo fructificar sentirá de repente que su vida ha carecido de algo importante hasta entonces.

Os presentamos la manera que creemos mejor para llevarlo a cabo (al menos, esto es todo lo lejos que hemos llegado imaginándolo):

**1. Construir un cuadro de recursos locales:** recolectar datos de la comunidad poniendo en

relación a cada uno de los grupos de trabajo: tierra cultivable, opciones de transporte, asistencia sanitaria, fuentes de energía renovable, capacidad de manufactura textil, materiales de construcción. Esto puede que ya haya sido hecho en las fases iniciales de las actividades de los grupos de trabajo.

- La Red de Transición proporcionará patrones para hacerlo.

## **2. Crear una visión de la comunidad en los próximos 15-20 años:** qué apariencia tendrá la

comunidad en los 15-20 años próximos si emitimos menos CO<sub>2</sub> y usamos menos energía no renovable, al tiempo que recuperamos la resiliencia en todos los aspectos críticos de la vida.

- La Red de Transición proporcionará los indicadores de resiliencia que ayudarán a su visualización.

## **3. Retornar de la visión al “hoy”:** elaborar un cronograma de los hitos, prerrequisitos, actividades y procesos que tienen que existir para que las visualizaciones se produzcan. Los indicadores de resiliencia ayudarán a que esto cuaje.

- La Red de Transición proporcionará un cronograma de la Transición en el Reino Unido para apoyar este proceso.

**4. Obtener el Plan Comunitario Local y la Estrategia de Convenios** realizado por el gobierno local. Sus planes probablemente tendrán cronogramas y elementos varios que hay que tener en cuenta.

**5. Relatos de la Transición:** mientras, el grupo de Narraciones de Transición va produciendo artículos, historias, cuadros y representaciones de la comunidad visualizada, sobre cómo llegaremos hasta allí y qué podría ocurrir en el camino.

**6. Hacer el primer borrador del PADE:** unir el plan general y las historias de transición en un todo coherente, sometiéndolo luego a revisión y consulta.

**7. Finalizar el PADE:** integrar el feedback obtenido en el proceso de redacción del Plan.

Siendo realistas, este documento (si eso es lo que acaba siendo) no será jamás “final”, ya que será puesto al día continuamente e irá aumentado conforme cambien las condiciones y surjan las ideas.

Este es un proceso vivo y no sabremos lo cerca que está de la realidad hasta que unos pocos grupos hayan llegado al final del camino.

La Red de Transición está haciendo planes para apoyar este proceso suministrando elementos como un conjunto de indicadores estándar de resiliencia y un cronograma maestro genérico que cubra energía, clima, alimentos, etc.

## **Vídeos de los 12 Pasos hacia la Transición**

YouTube tiene videos de Rob presentando los 12 pasos de la Red de Transición en la Conferencia de Mayo de 2007. Escribe el siguiente enlace en la ventana de dirección de tu buscador:

[http://www.youtube.com/results?search\\_query=rob+hopkins+twelve+steps](http://www.youtube.com/results?search_query=rob+hopkins+twelve+steps)

Si haces la misma búsqueda sin “12 pasos” verás una serie de videos de Rob siendo entrevistado por Adrienne Campbell de TT Lewes.

## **EL CONTEXTO MÁS AMPLIO DE LA TRANSICIÓN**

Sólo en el Reino Unido y Gales hay ya 11.000 barrios (poblaciones/pueblos), 60 ciudades y algunas comunidades rurales que están preparándose para afrontar el descenso de energía, ya sea proactiva o reactivamente.

Pero junto con estas transiciones basadas en la comunidad, cada individuo tiene que evolucionar desde la adicción al petróleo y una serie de prácticas ecológicamente devastadoras, lejos del complejo tejido que las abra al paradigma del crecimiento sin fin.

Esto resultará más fácil para unos que para otros, pero todos lo tendremos que hacer. Y cada uno de nosotros tendremos que acercarnos a la convicción profunda de que si queremos permanecer vivos en la Tierra deberemos planificar nuestro regreso a la fábrica del planeta;

comprenderemos entonces que la idea de que “los humanos están separados de la Tierra” que impera en nuestras sociedades industrializadas es falsa, conduce al error y nos invita a un viaje sin retorno hacia el infierno en una Tierra mucho más caliente de lo que podemos soportar.

Nuestras Iniciativas de Transición implican tomar conciencia de nuestra parte responsabilidad en lo que está ocurriendo, pues somos cómplices al apoyar este paradigma insostenible. Algunos sienten el dolor del planeta, lo que puede ser abrumador. Es mejor emprender el proceso junto a compañeros que compartan el peso y den apoyo; emprenderlo individualmente es un camino solitario que muchos, al carecer de apoyo emocional suficiente, abandonan.

Así que rodeaos de compañeros e iniciad la inmersión. Y cuando hayáis llegado al otro lado, más sabio, más resiliente y más decidido, haced de guías para los que vengan detrás, ya que su necesidad será mayor.

## **Algunos dichos que ilustran el relato amplio de la Transición**

“Tenemos que encontrar una manera de vivir en este planeta-tiempo sin cerrar los ojos a lo que estamos

haciendo". *Joanna Macy* "Los problemas significativos no podemos resolverlos al mismo nivel de pensamiento con el que los hemos creado". *Albert Einstein*

"Nuestra tarea tiene que consistir en ampliar nuestro círculo de compasión para abrazar a todas las criaturas vivientes y la naturaleza entera en su belleza". *Albert Einstein*

"Antes éramos cazadores y recolectores, ahora somos compradores y préstamo-tomantes". *Robin Williams*

"Si el mundo tiene que ser curado a través de los esfuerzos humanos, estoy convencida de que será gente corriente quien lo cure. Gente cuyo amor por esta vida sea superior a su miedo. Gente que pueda abrirse al tejido de la vida que nos trajo al ser". *Joanna Macy* "Cuando veo un adulto en bicicleta ya no me desespero del futuro de raza humana".  
*H.G.Wells*

"Si el Gran Giro llega a fallar, no será por carencia de tecnología o datos relevantes, sino por falta de voluntad política. Cuando estamos distraídos y temerosos, y la suerte nos es adversa, es fácil dejar que se entumecan la mente y el corazón.

Los peligros que ahora encaramos son generalizados y penetrantes, y sin embargo tan difíciles de ver -y dolorosos de ver cuando conseguimos mirarlos- que este entumecimiento nos afecta a todos. Nadie se libra de ello.

Nadie es inmune a la duda, la negación, la incredulidad sobre la severidad de nuestra situación; y sobre nuestro poder para cambiarlo. Sin embargo, todos los peligros que nos acechan, desde el cambio climático a las guerras nucleares, ninguno es tan grande como el adormecimiento de nuestra repuesta.

Ese entumecimiento de la mente y del corazón ya está en nosotros: en las distracciones que nos creamos como individuos y como Estados, en las luchas que elegimos y los objetivos que perseguimos, en el género que compramos. Así que mirémoslo. Veamos qué es este adormecimiento y cómo se presenta. Para este trabajo (como describe su libro *Coming Back To Life*) nos ayuda el despertar de este sueño y volver a la vida.

Entonces, reconectados con nuestro más profundo deseo, seremos capaces de tomar parte en el Gran Giro. Escogeremos la vida". *Joanna Macy*.

## **Conectar con la tierra. El viaje lírico del átomo de carbón**

### ***El carbono es el ladrillo de la vida.***

Os presentamos ahora un relato sobre una etapa de su interminable viaje, adaptado de un ensayo de Primo Levi. Si has pensado alguna vez que estás desconectado del planeta,

este relato te informará de que posees alrededor de 700.000.000.000.000.000.000 átomos de carbono en tu cuerpo (que representan el 10% de tu masa), cada uno de los cuales ya ha realizado incontables danzas, incluyendo la que estás a punto de leer...

“Nuestro átomo de carbono yace durante millones de años unido a tres átomos de oxígeno y uno de calcio, en forma de piedra caliza no lejos de la superficie de la tierra. En cierto momento el golpe de un pico lo separa y lo envía al horno de cal, introduciéndolo en el mundo de las cosas que cambian. Es calcinado y, todavía colgado de sus compañeros de oxígeno, es expulsado por la chimenea y sale al aire. Su historia, antes inmóvil, se vuelve ahora tumultuosa.



Llevado por el viento, es de nuevo precipitado hacia la tierra y elevado diez kilómetros. Es respirado por un halcón, baja hasta sus pulmones, pero sin penetrar en su sangre, y es expelido.

Se disuelve tres veces en el agua del mar, una en el agua de un torrente, y, de nuevo, es expelido. Viaja con el viento durante ocho años: arriba, abajo, sobre el mar o entre las nubes, sobre bosques, desiertos e ilimitadas extensiones de hielo... y entonces es capturado para la aventura orgánica.

El átomo del que estamos hablando es llevado por el viento a lo largo de una fila de vides. Ha tenido la buena suerte de rozar una hoja, penetrarla y ser cosida allí por un rayo de sol. Ahora nuestro átomo forma parte de una molécula de glucosa. Viaja de la hoja al tronco, y desde allí desciende hacia los racimos casi maduros. Lo que sigue, es el territorio de los vinateros.

El destino del vino es ser bebido. El bebedor conserva la molécula en su hígado durante más de una semana, como



reserva de energía para un esfuerzo repentino; un esfuerzo que ha tenido que hacer el domingo siguiente persiguiendo a un caballo desbocado. El átomo es arrastrado por el torrente sanguíneo a una diminuta fibra del músculo; y más tarde, como dióxido de carbono, es expirado al aire.

Otra vez al viento, que esta vez viaja lejos: navega sobre los Apeninos y el Adriático, Grecia, El Egeo y Chipre.

Estamos sobre Líbano, y la danza se repite. El átomo penetra y es atrapado por el venerable tronco de un cedro, uno de los últimos. Podría estar en el cedro hasta 500 años, pero digamos que, tras 20 años, un gusano de la madera se ha interesado por él y se lo ha tragado.

El gusano de la madera forma una pupa, y en la primavera

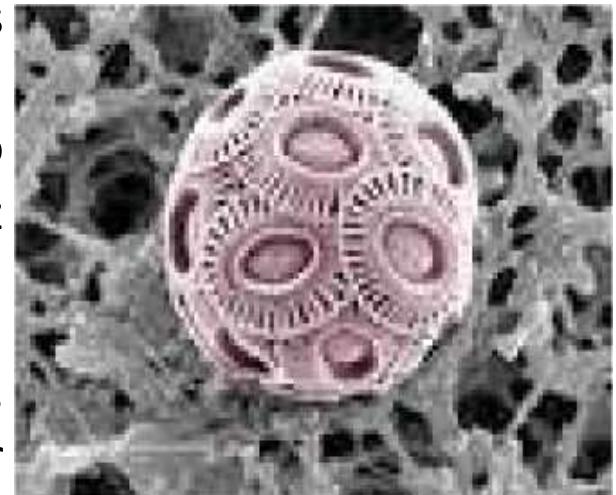
sale bajo la forma de una polilla que se calienta al sol, confundida y deslumbrada por el esplendor del día. Nuestro átomo es uno de los mil ojos del insecto.

Cuando el insecto muere, cae al suelo, y es enterrado en el sotobosque. Y se ponen a trabajar los omnipresentes, incansables e invisibles microorganismos del humus. La polilla se ha desintegrado lentamente y el átomo, una vez más, ha tomado alas.

Levanta el vuelo y, casualmente, llega a descansar en la superficie del océano, donde se hunde lentamente. Un cocolitóforo de paso se apropiá del átomo para construir su delicada concha de carbonato de calcio. Pronto él muere también y se desliza hacia el fondo del océano donde es compactado con un trillón de compañeros y sus correspondientes átomos de carbono.

En tiempo geológico, los movimientos tectónicos de placas traen este sedimento, ahora como arrecifes calcáreos, a la superficie de la tierra, exponiendo nuestro átomo una vez más a la posibilidad de volar en la compleja danza de la vida”.

Ahora mírate la mano, una cicatriz quizás, o una uña. Piensa en ello como un lugar de estancia para incontables



átomos de carbono, un lugar donde están tomando un mini descanso antes de continuar un viaje que pone en relación a las profundidades del océano con los más elevados cielos, a los dinosaurios con las criaturas que vengan tras nosotros y que somos incapaces de imaginar.

¿Te sientes ya conectado?

## CUESTIONES DE LIDERAZGO Y ESTRUCTURA

### **Líderes, focalizadores, iniciadores, convocantes**

La idea del liderazgo es vasta e interesante, y estamos manteniendo muchas discusiones al respecto con gente con mucha experiencia social y organizativa, tanto en el terreno práctico como en el teórico.

Esta es la visión de Chomsky:

“Si el liderazgo es delegado, monitoreado, intercambiable y disponible, puede ser útil; incluso puede ser un mecanismo necesario. Pero siempre tiene que ser analizado con ojo crítico” (correspondencia, 11 sep. 2007).

Sin embargo, el término “líder” tiene tantas connotaciones que todo lo que se pueda decir sobre el tema tiende al equívoco y al conflicto.

Así, es importante dar una definición clara del término antes de discutirlo aquí.

Ante todo, en un grupo con buen funcionamiento, todo el mundo puede ejercer el liderazgo por un tiempo. El liderazgo trata de inspirar a los demás tomando la iniciativa y ayudando al grupo a encontrar la dirección que quiera seguir. Esto incluye algunos de los siguientes roles: pensador crítico, persona de ideas, mantener la armonía del grupo, conducir, organizar, integrar/presidir y enlazar con el exterior.



El liderazgo no tiene que estar basado en el poder sobre el grupo, sino en hacer que el grupo se sienta potenciado. No se trata de jerarquía, de “quién es el jefe”, no se trata de gestión, ni de “seguidores”. En realidad, no es una etiqueta que se pueda aplicar permanentemente a un individuo. Todos nosotros tenemos cualidades de liderazgo, y es importante desarrollarlas: todos necesitamos ser capaces de inspirar a otros y de comenzar algo nuevo.

Pero también tenemos que reconocer que, dependiendo de la tarea, tenemos que ser capaces de fluir entre los roles requeridos: inspirar, hacer, mantener el horario,

interconexión, apoyo, registro, limpieza, colaborador, etc. Si queremos ser resilientes en lo personal (es decir, adaptables) y maximizar nuestra contribución a la transición de la comunidad, entonces también tenemos que desarrollar todos los atributos de estos roles.

Sin embargo, puede ser que, al estar el término “líder” tan viciado, no funcione bien en vuestro grupo de transición. Otras palabras pueden ser usadas para describir algunos de los roles matizados que son necesarios en esta área: localizador, catalizador, convocador, coordinador, presidente, eje, planificador, iniciador... Al final, no tardará la palabra en perder sus connotaciones y ser “vuestra” palabra, definida por las cualidades emergentes demostradas en vuestros grupos dentro y alrededor del rol.

En cuanto al consenso, es estupendo si el tiempo no es un recurso escaso: soy un creyente en soluciones pragmáticas. Así, en el camino que lleva hacia una toma de decisión, mientras cada uno sienta que ha sido verdaderamente oído, que ha tenido ocasión de influir sobre el grupo y que sus ideas han sido escuchadas críticamente pero evaluadas de forma constructiva, entonces la mayor parte de la gente estará preparada para:

- cambiar de opinión (sin perder la cara)
- ver sus ideas combinadas con otras para formar algo diferente

- aceptar que el grupo disienta y que desee conservar sus ideas minoritarias

El conflicto y la diferencia, bien manejados, normalmente mejoran la calidad de las decisiones y el grado de compromiso con ellas.

## **Estructuras emergentes para grupos nucleares**

La mayor parte de nosotros reconoce que necesitamos buscar modelos más allá de los tradicionales y jerárquicos para las Iniciativas de Transición, pero no hemos tenido tiempo suficiente para dedicar nuestros esfuerzos a imaginar cuáles serán.

Dentro del pequeño grupo que dirige la organización de la Red de Transición, hemos adoptado una estructura temporalmente jerárquica, con un proceso paralelo para encontrar un modelo mas adecuado que adoptaremos en su momento y que pueda ser adoptado a y adaptado por las comunidades que estén comenzando la senda de la Transición. Caordic, Natural Step, Viable System, Cooperativa Mondragón, Parecon y otros, están todos trabajando con ese fin.

Reconocemos además que necesitamos tener un cierto

nivel de fluidez: algunas situaciones reclaman una estructura totalmente plana, otras nos exigen que seamos capaces de rendir cuentas (de unos a otros y a las partes interesados, en la comunidad o en la red), a diferencia de otras en las que se necesita gente que tome un papel dirigente por un tiempo.

No tenemos respuestas para todas estas cuestiones, más allá de reconocer que las más exitosas estructuras deberán asumir la necesidad de resiliencia, rendir de cuentas, mostrarse adaptables y cooperativos. El eclecticismo, en esto, puede ser crucial.

## Tiempo

“Somos súbditos del tiempo y el tiempo ordena que avancemos”.

*William Shakespeare.*

Correr a través de todas estas tomas de decisiones y de acciones es un imperativo del tiempo. El Caos Climático no va a esperarnos hasta que tengamos el 100% de consenso en cada punto, ni lo hará el agotamiento del combustible fósil.

El tiempo puede no ser un desafío para vuestro grupo. Si no lo es, sois unos afortunados. Nosotros estamos

encontrando un montón de barreras a la acción fuera de nuestros grupos. Lo último que necesitamos es aumentar el número de esas barreras con nuestros arraigos psicológicos personales a los dogmas y paradigmas de una cierta forma de trabajar.

## EL PAPEL DEL GOBIERNO LOCAL

El papel que está emergiendo para el gobierno local, favorecido al unísono por funcionarios gubernamentales e iniciativas de transición, es “apoyar, no dirigir”.



Nosotros siempre supimos que el gobierno local jugaría un papel crucial en las Iniciativas de Transición en el Reino Unido e Irlanda. Y en fechas recientes, estamos comprobando que ese papel está apreciando tanto en las

comunidades en transición ya existentes, como en las comunidades que se hallan en las primeras fases de contacto con nosotros.

Nuestra primera sorpresa fue que los ayuntamientos se convencieran tan rápidamente de comprometerse con las iniciativas de transición ya existentes. La segunda fue el gran número de comunidades en las que la primera persona en contactarnos procediera del ayuntamiento. Es un fenómeno reciente, al que damos la bienvenida de corazón.

Algunos ejemplos de ambos casos son los siguientes.

## **Ejemplos de ayuntamientos que trabajan con Iniciativas de Transición**

### **Totnes**

En el colegio Schumacher de Totnes, los funcionarios locales se asociaron para estudiar cómo podría influir en su trabajo y sus decisiones una comprensión del pico del petróleo y del cambio climático. Asistieron veintitrés concejales, tanto de ayuntamientos de barrio, de distrito y de la población, así como los diputados locales del Parlamento. Algunos funcionarios electos son activos en grupos de transición dentro de la iniciativa general.

Al Ayuntamiento de la Población se le encargó oficialmente la Iniciativa de Transición.

## **Lewes**

Nos hemos comprometido con funcionarios clave en el distrito de Lewes a partir de nuestro primer encuentro en enero. Desde Mayo, cuando se constituyó el nuevo Ayuntamiento, invitamos a miembros del mismo a nuestros actos, y mantuvimos conversaciones informales con ellos. Uno de nuestros miembros fue elegido para el ayuntamiento, y dos nuevos concejales de la población son cooperantes activos de Transition Town Lewes (TTL)



Nuestro objetivo apoyar a la Estrategia del Cambio Climático

del Ayuntamiento y asesorarles sobre cómo tratar el asunto del Pico del Petróleo. El siguiente paso es ofrecer una presentación sobre TTL a los gestores de alto nivel.

## **Stroud**

La administración completa del Ayuntamiento del Distrito de Stroud acordó una reunión con Richard Heinberg en

Mayo de 2007. Richard es el autor de tres libros clave sobre el Pico del Petróleo, y uno de los educadores más punteros del mundo sobre el tema y las estrategias de atenuación.

## **Penwith**

El Ayuntamiento del Distrito de Penwith (PDC) ha sido el socio estratégico de la Transición Penwith (TP), desde que el grupo se fundó en Noviembre de 2006.

PDC proporciona a TP recursos varios como espacio, equipo, uso del espacio de la oficina del comité para reuniones, apoyo de marketing y desarrollo, trabajo asociativo y consejos sobre subvenciones. El Funcionario de Comunidades Sostenibles está en el comité de TP como tesorero.

Los funcionarios del PDC dan su apoyo de diferentes formas; por ejemplo, el Funcionario de la Oficina de Turismo Sostenible trabaja con TP ofreciendo un modelo de Turismo de Transición para las penínsulas de Europa. El Funcionario de Economía Rural trabaja con TP en la provisión de fondos y apoyo para restablecer el mercado agrícola en el Centro Penzance Town y desarrollar un proyecto de Granja Comunitaria.

TP se compromete activamente con los concejales de ayuntamientos, de poblaciones (Hayle, St.Just, St.Ives y Penzance) y de distrito, y también con los concejales del Condado de Cornwall. TP tiene un fuerte apoyo en el diputado local Andrew George, que ha hablado en algunos actos de TP, y ha elevado al Parlamento propuestas que nos conciernen. Los alcaldes de Penzance, St. Ives y St. Just han asistido también a actos de TP y expresado su apoyo.

## **Ejemplos de primer contacto con concejales y alcaldes**

Los siguientes extractos proceden de e-mails, mensajes de voz o informes directos de miembros de grupos dirigentes de las Transiciones existentes.

- **Concejal de ciudad:** “Soy un concejal de la ciudad XXXX, y he estado siguiendo la red de ciudades en transición con gran interés. Estoy intentando hacerme con documentos, etc., que resuman brevemente sobre qué trata Ciudades en Transición para difundirlo entre concejales y funcionarios. ¿Podría usted por favor orientarme en la obtención de estos recursos?”
- **Alcalde:** “Mi nombre es XXXX, Alcalde de XXXX, en Warwickshire. Estoy muy interesado en la utilización de mi año de Alcaldía para comenzar algunas iniciativas

verdes locales. Pretendo organizar un evento para el otoño que dé el empujón inicial. Estaría muy interesado en escucharle a usted y en tener como conferenciante de referencia del evento a alguien de su red.”

- **Concejal de ciudad:** “Estoy involucrado en un grupo que quiere poner en pie un proyecto de Transición en XXXX, Manchester, que esperamos llegue a ser un proyecto piloto para el resto de la ciudad.”
- **Presidente de Ayuntamiento:** “Soy presidente del Concejo de la ciudad XXXX, tras 6 años como concejal. He propuesto que el grupo de planificación lleve adelante el tema de la Transición. El Compendio es de enorme ayuda, y me propongo visitar Totnes en su debido momento.”
- **Presidente de Ayuntamiento** (mensaje de voz): “Hemos cambiado recientemente el ayuntamiento del pueblo en las elecciones locales. Pusimos Ciudades en Transición en nuestro manifiesto y ahora necesitamos presentarnos en su conferencia para aprender más sobre cómo apoyar a la comunidad a poner en pie una Iniciativa de Transición”.
- **Funcionario territorial de distrito para planes de barrio:** “Los planes de un Ayuntamiento pequeño están centrándose progresivamente en el desarrollo

sostenible y en temas verdes. Así que los planes de acción para el descenso de la energía parecen el siguiente paso lógico.”

## **Recomendaciones para la implicación del gobierno local**

Las siguientes recomendaciones vienen de funcionarios del gobierno local activos en iniciativas de transición potenciales o en deliberaciones sobre ayudas potenciales para que su comunidad adopte y adapte el Modelo de Transición. En resumen, el mejor modo de compromiso parece ser “apoyar, no dirigir”.

- **Presidente de Ayuntamiento de pueblo:** “Viendo cómo el concejo apoyaba un movimiento de Ciudades en Transición, una de las cosas más atractivas fue la implicación básica de la comunidad. En mi experiencia, el mejor modelo es el concejo que apoya y anima a las distintas comunidades, pero favoreciendo que la mayor parte de la iniciativa provenga de los grupos de las comunidades. Como concejales necesitamos ser conscientes de que Ciudades en Transición no es algo que nosotros hayamos implantado en la comunidad, que no es una insignia o un símbolo para el concejo, sino que es algo que tiene que producirse. Aunque el concejo apoyará el movimiento. El concejo también

contribuirá a que las ideas lleguen también a aquellas partes de la comunidad que de otra forma no podrían ser alcanzadas.”

- Concejal de Ayuntamiento pequeño (Fundador de Transición Penwith):**

“Creo firmemente que las Iniciativas de Transición tienen que comprometer e involucrar al Gobierno Local en todas sus actividades, y que el campo de influencia tiene que alcanzar hasta el Gobierno Central. Aunque es crítico el que las Iniciativas de Transición permanezcan no políticas, y no lleguen a ser conducidas por el Concejo, necesitan ser apoyadas e informadas por éste. Es importante recordar que el Gobierno Local debe ayudar a la comunidad, y más aún, consiste en gente que vive y trabaja en nuestras comunidades. Es el momento de que nos movamos más allá de los límites “ellos-nosotros”, y nos demos cuenta de que todos necesitamos trabajar juntos para afrontar los desafíos que vienen.”

- Concejal local:** “Dejemos que surjan las ideas de la comunidad y que permanezcan bajo su propio control. El trabajo del Concejo es facilitar y escuchar, tal vez para proporcionar consejos, contactos o fondos y, lo que es más importante, asegurar que la burocracia no se mete en el camino de las iniciativas de base.”

Sin duda el modelo de compromiso se desarrollará con el

tiempo. Por el momento, el enfoque de “apoyar, pero no dirigir”, parece estar funcionando bien.

## CÓMO INVOLUCRAR AL SECTOR EMPRESARIAL

Hay un interés creciente por parte de las empresas en adoptar cada vez más prácticas sostenibles, siendo incluidas gradualmente en la mentalidad empresarial convencional. El énfasis en la Responsabilidad Social Corporativa (CSR en inglés) y la triple responsabilidad (en inglés, PPP: people, planet, profit) pueden ser pasos en la buena dirección, y el comercio de carbono puede producir reducciones sustanciales en las emisiones de CO<sub>2</sub>. Sin embargo, ninguno de ellos aporta soluciones a la afección que el Pico de Petróleo provocará a las empresas que tengan largas cadenas de suministro y sirvan a mercados distantes.



Las empresas con una perspectiva a largo plazo y conscientes de las limitaciones que el agotamiento del combustible fósil tendrá en la economía globalizada necesitan estudiar su dependencia del petróleo a todo lo largo de su organización, y ello en cuatro áreas específicas: cadena de suministro, residuos, uso de energía y mercados.

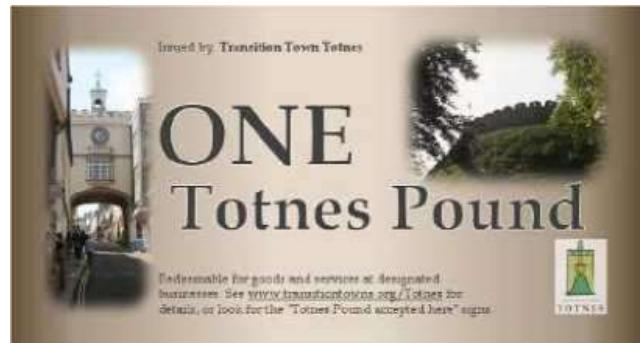
## Ejemplos a partir de Totnes

La Ciudad en Transición de Totnes trabajó mucho para que estas áreas fueran consideradas en su justa medida. Tres ejemplos son: la auditoria de vulnerabilidad del petróleo, el intercambio comercial y la moneda complementaria.

**Auditoria de vulnerabilidad del petróleo:** estudia con detalle cómo podrían afectar los precios crecientes del petróleo a los negocios, examinando los costes y disponibilidad de materias primas, costes de energía y procesos clave y costes de transporte englobados en la venta y en el marketing. Una vez que el modelo numérico ha sido realizado, los escenarios pueden ser construidos según los precios variables del petróleo. Con el previsible, inevitable y dramático aumento del precio del petróleo y de todo tipo de energía, ciertas áreas de una empresa pueden dejar de ser viables. En este caso, se puede desarrollar planes de

mitigación, quizá contemplando materias primas alternativas suministradas localmente y abriendo mercados que estén menos afectados por los altos costes de transporte.

**El intercambio entre empresas:** es un proyecto que considera los residuos de una manera diferente. Propone emparejar empresas e tal manera que los residuos de una se convierten en la materia prima de otra. Por ejemplo, la construcción de edificios se deshace de grandes cantidades de madera que podrían ser utilizadas por compañías que fabriquen pellets de madera para los nuevos tipos de calderas de biomasa.



Una manera particularmente eficaz de construir resiliencia local en el sector de las empresas y comercios es el lanzamiento de una moneda complementaria local. Totnes continúa su experimento con la moneda complementaria con la impresión de 10.000 Libras de Totnes más de segunda generación y la emisión de las primeras 2.000 en las semanas iniciales.

La moneda local fortalece la economía local evitando el síndrome del cubo agujereado por el que la riqueza

generada en una comunidad “se cuela” a la economía general. Así, cincuenta empresas locales han firmado aceptando la libra en pago por bienes y servicios.

Una Población en Transición construye de esta manera un futuro más local, en el que la producción y el consumo se realicen más cerca de casa; en el que las cadenas de suministro frágiles y vulnerables a los súbitos aumentos de los precios del petróleo sean sustituidos por redes locales; en el que la cantidad total de energía consumida en las empresas sea significativamente menor que en los actuales niveles insostenibles.

Tan sólo estamos imaginando cómo podemos trabajar con las empresas. Conforme se vayan desarrollando las diferentes Iniciativas de Transición, veremos emerger conexiones de todo tipo e inesperadas maneras de trabajar. Esta es la razón por la que cualquier Iniciativa de Transición que no trabaje creativa y proactivamente con las empresas sólo conocerá un éxito limitado.

## PELÍCULAS PARA AUMENTAR LA CONCIENCIA

Si se trabajan debidamente, las películas pueden convertirse en herramientas extremadamente útiles. Indebidamente, pueden cargar a los espectadores con sentimientos de condena y desánimo, reduciendo su voluntad de entrar en acción.

Hay tres tipos de películas que merecen la pena ser proyectadas. Aquellas que:

- Explican el problema (como, por ejemplo, *End of Suburbia*)
- Inspiran para hallar soluciones (por ejemplo, *Power of Community*). Aunque, en este tema, no disponen os de



demasiados títulos, aún contando con *Transición. The Movie!*, realizada en 2007.

- Despiertan nuestras más profundas conexiones con la tierra y a las otras formas de vida con las que compartimos este planeta.

### **Películas que nos conectan de nuevo con la naturaleza**

Tal vez sea mejor ver las películas de esta última categoría en casa con algunos amigos seleccionados; las licencias suelen ser, además, más estrictas que las de las otras categorías.

Estas películas dibujan las tenues hebras que conectan toda la vida con el planeta y toda forma de vida con cada una de las demás. También ayudan a superar la dominante visión antropocéntrica de este planeta. De alguna manera, al mirar cómo una araña teje la red bajo el agua, la llena de aire, después empuja a su presa hacia la burbuja y la consume, quita importancia a algunos de los logros tecnológicos humanos. (*MicroCosmos*, distribuida por Pathé en el Reino Unido).

La siguiente lista de películas de esta categoría resulta altamente recomendable:

- *Microcosmos* (mejor con el sonido apagado)
- *Baraka*
- *Koyaanisqatsi*
- *Winged Migration* (una recomendación de Rob Hopkins)
- *Princess Mononoke* (favorita particularmente de Stephan Harding del Schumacher College).

## **Películas Pico de petróleo, Cambio Climático, economía, soluciones posibles**

Con todas estas películas, es importante convertir su proyección en todo un acontecimiento, y no sólo una proyección más. No es muy difícil. Esta es la receta:

1. presentad el film personalmente poniéndolo en el contexto de tus esperanzas respecto a tu comunidad
2. que todos y cada uno se dirijan a alguien que no conozca y por turno se presenten y expliquen qué es lo que les trajo al acontecimiento esa noche
3. proyectadla

4. que todos se pongan en parejas (preferentemente con alguien que no conoce) y haga un ejercicio activo de habla /escucha sobre sus impresiones sobre la película (uno habla durante tres minutos mientras el otro escucha y luego se turnan). Se pueden dar instrucciones como “expresa lo que en la película para ti es motivo de preocupación y lo que es motivo de esperanza”.

5. Haced un turno de preguntas y respuestas sobre el Pico del Petróleo y/o sobre Cambio Climático y que esté relacionado con la película. Asegúrate de que contáis con alguien allí que sabe de lo que está hablando, aunque no sea vergonzoso confesar: “no lo sé, pero puedo encontrarlo y decírselo luego a Vd.”

6. Vigilad el tipo de cuestiones como “me encuentro solo en las profundidades de mi temor”: constituyen un simple grito de petición de consejo o conexión, y pueden paralizar una reunión. Lo que puede funcionar en esta situación es reconocer el temor de la persona y entonces preguntar a los presentes: “si hay alguien aquí que se siente invadido de temor por este tema, que levante la mano”. Levantad la vuestra... ¡y esperad! A no ser que estéis en una reunión llena de negatividad, veréis muchas manos levantarse. Entonces podéis explicar que el Modelo de Transición tiene cabida allí donde la gente se mueve desde sus temores hacia la acción (usualmente llevada por el grupo “Cuerpo y Alma”, cuando se constituya).

# La lista siguiente comprende las películas recomendadas.

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>End of Suburbia: Oil Depletion and the Collapse of the American Dream</b> 2004 ----- 78 min. ----- Canadá	<a href="http://transitionculture.org/?p=146">http://transitionculture.org/?p=146</a> - Lo que me gusta de EOS es que no deja puerta de escape, se sumerge de verdad en el no-petróleo, no-infraestructura de transporte, no-economía globalizada, no-nada, aparte de la relocalización. Es obvio, ¿no? ¡O soy yo precisamente? Creo que la película lo deja muy claro. - He visto frecuentemente cómo actúa la proyección de EOS en un pueblo, a posteriori, como un catalizador de toda clase de cosas que siguen.	alto ----- bajo	<a href="http://www.powerswitch.uk/order.htm">www.powerswitch.uk/order.htm</a>  Del sitio web del film: "Sois libres de mostrar el documental a tanta gente, tantas veces como desecís, ya que no está hecho con ánimo de lucro y el DVD o VHS es original". Te animan a dar una modesta entrada para cubrir gastos o un donativo para un grupo sin ánimo de lucro.  <a href="http://www.endofsuburbia.com/prevIEWS.htm">www.endofsuburbia.com/prevIEWS.htm</a>	alto ----- dólar

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>Peak Oil: Imposed by Nature</b> 2005 ----- 30 min. ----- Noruega	Desde la web: - En general, este DVD es difícil de ver. No porque sea aburrido, sino porque el espectador llega a darse cuenta de que van a cambiar los estilos de vida. Al mismo tiempo que el calentamiento global, nuestros modos consumistas serán asuntos de leyenda en otros 50 años. - Hay muchos argumentos concretos que son difíciles de rebatir. Dicho sencillamente, si el pico de Petróleo es un hecho, nuestro modo de vida actual, desde conducir nuestro coche a comprar fruta en el supermercado, no será ya nunca como ahora. Excepto que seas obsesamente rico, tendrás que hacer sacrificios en masa. - Este DVD entrevista a científicos altamente respetados de todo el mundo, pero principalmente europeos.	alto ----- bajo	<a href="http://www.powerswitch.org.uk/order.htm">www.powerswitch.org.uk/order.htm</a>  Según PowerSwitch: "Sois libres de mostrar el documental a tanta gente, tantas veces como desecís, ya que no está hecho con ánimo de lucro y el DVD o VHS es original". Te animan a dar una modesta entrada para cubrir gastos o un donativo para un grupo sin ánimo de lucro.  <a href="http://www.powerswitch.org.uk/order.htm">www.powerswitch.org.uk/order.htm</a>	medio ----- euro

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>Power of Community: how Cuba survived Peak Oil</b> 2006 ----- 53 min. ----- USA	<a href="http://transitionculture.org/2006/04/28/transition-culture-presents-the-uk-premiere-of-the-power-of-community/#more-315">http://transitionculture.org/2006/04/28/transition-culture-presents-the-uk-premiere-of-the-power-of-community/#more-315</a>  - Es un film maravilloso e inspirador y además imprescindible - La película se proyectó por 1º vez en EEUU y en Irlanda y ha sido alabada emocionadamente.	bajo ----- alto	<a href="http://www.powerswitch.uk/order.htm">www.powerswitch.uk/order.htm</a>  Del sitio web del film: "todas las proyecciones públicas tienen que ser no comerciales, aunque podéis recoger una pequeña cantidad para cubrir gastos o para una organización sin ánimo de lucro".  <a href="http://www.powerofcommunity.org/">www.powerofcommunity.org/</a>	alto ----- dólar

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>Crude Impact</b>	<a href="http://transitionculture.org/2006/12/12/review-new-peak-oil-film-crude-impact/#more-550">http://transitionculture.org/2006/12/12/review-new-peak-oil-film-crude-impact/#more-550</a>		<a href="http://www.powerswitch.uk/order.htm">www.powerswitch.uk/order.htm</a> ----- Para organizaciones sin ánimo de lucro y otras que deseen proyectar el film a un pequeño grupo de 50 personas o menos, en el que no se paga entrada. Pedimos una tasa de suscripción de 115 dólares, más el coste del DVD, que puedes adquirir online. De otra forma, contactar <a href="mailto:screenings@vistaclarafilms.com">screenings@vistaclarafilms.com</a>	
2006 ----- 97 min ----- USA	- Presenta clara y apasionadamente el argumento de que estamos ya, o cerca, en el Pico, en lo que será una transición de importancia histórica. - Posiblemente sea demasiado larga. Dura alrededor de 90 minutos, y a pesar de que esperaba verla con ansiedad, me encontré con que mis párpados se cerraban ocasionalmente. - Se ha discutido poco sobre cómo podrían ser nuestras vidas sin ello, pero esto no es el propósito del film. <i>Crude Impact</i> focaliza nuestras mentes no sólo en nuestra dependencia del petróleo, sino también en todo lo que se ha hecho para mantener nuestro hábito. Como tal es una herramienta potente en nuestros intentos de romper nuestra adicción colectiva.	medio ----- baja	<a href="http://www.crudeimpact.com/page.asp?content_id=9587">www.crudeimpact.com/page.asp?content_id=9587</a> -----	alto ----- dólar

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>A Crude Awakening: the oil crash</b>	<a href="http://transitionculture.org/2007/02/07/film-review-a-crude-awakening-the-oil-crash/#more-586">http://transitionculture.org/2007/02/07/film-review-a-crude-awakening-the-oil-crash/#more-586</a>		Todavía no a la venta; comprobar para puestas al día: <a href="http://www.oilcrashmovie.com/dvd.html">www.oilcrashmovie.com/dvd.html</a> ----- Versión del 23 de julio de 2007. El distribuidor en el RU es Dogwoof Pictures. El estreno es el viernes 9 de noviembre. Estamos explorando juntos cómo involucrar a todos los transicionistas en las primeras proyecciones. Mirad este espacio:  <a href="http://www.youtube.com/watch?v=OrTyPACK-g">www.youtube.com/watch?v=OrTyPACK-g</a>	
2006 ----- 85 min ----- Suiza	- Muy impresionante, la mayor exposición del argumento del Pico del Petróleo llevada al cine. - <i>Crude Awakening</i> mantiene su mirada puramente en el Pico del petróleo y presenta un resumen bien argumentado, con buen ritmo, y bien editado sobre qué es el Pico del Petróleo y qué significará para todos nosotros. - Es un film que evita tratar el asunto con un exceso de sensacionalismo, permitiendo que los hechos hablen por sí solos. No es muy explícito sobre los posibles impactos del Pico del Petróleo, permitiendo que sea el espectador quien siga su propio pensamiento.	medio ----- bajo		alto ----- igual

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>An Inconvenient Truth</b>	<a href="http://transitionculture.org/2006/11/17/a-review-of-an-inconvenient-truth/#more-530">http://transitionculture.org/2006/11/17/a-review-of-an-inconvenient-truth/#more-530</a>		En cualquier parte!	
2006 ----- 100 min ----- USA	- Lo que es tan potente en este film es que hace el tema completamente comprensible para la persona lega. Eso puede ser seco y aburrido, aunque sea completamente absorbente. Está bien editado y con muy buen ritmo. Tengo que decir que permanecí sentado en el borde del asiento. Como film diseñado para agitar el mundo hacia la acción, es muy poderoso y, esperemos, efectivo. - Ignora el Pico del Petróleo (algo de lo que ha hablado después extensamente), que afectaría profundamente muchas de las soluciones propuestas. No tiene en cuenta el papel que el capitalismo global ha jugado al crear el desorden que es el Cambio Climático. Sus soluciones implican que las bombillas de bajo consumo van a salvar por si solas el planeta, y que el biodiesel puede mover nuestros coches; en otras palabras, que los negocios de siempre son viables todavía con ligeros recortes verdes y decorativos. - Gore presenta el caso claramente, tafriendo las cuerdas del corazón, y concluye diciendo a la gente que todavía estamos a tiempo de evitar los peores escenarios. Todo esto lo hace brillantemente	alto ----- bajo	Puesta al dia en nov.07. Tienes que adherir al Filmbank primero, con un depósito de 150 libras. Entonces el alquiler, incluso para proyección no comercial, es de 75 libras, con otras 15 para correo y empaquetado. Filmbank puede ser contactado en: 020 79845957/5958 <a href="http://www.filmbank.co.uk">www.filmbank.co.uk</a> Sin embargo, Paramount puede permitir a Iniciativas de Transición mostrarlo gratis; lo estamos tratando con ellos. (Nota: en mayo 07, una proyección "sin cargo" en el pueblo de Wolvercote a 75 personas fue permitido gratis por Paramount.	alto ----- igual
			<a href="http://www.climatecrisis.net/trailer/">www.climatecrisis.net/trailer/</a>	

Título y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>Escape from Suburbia: beyond the American dream</b> 2007 ----- 95 min ----- US	<p>Del sitio web del film:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>END OF SUBURBIA</i> analiza el modo de vida estadounidense y sus perspectivas cuando el planeta entre en la edad del Pico del Petróleo.</li> <li>- La revisión menos que entusiasta de Rob Hopkins está en: <a href="http://transitionculture.org/2007/08/17/a-review-of-escape-from-suburbia/">http://transitionculture.org/2007/08/17/a-review-of-escape-from-suburbia/</a></li> <li>- Varios críticos del RU encontraron las historias personales poco comprometidas y su énfasis en "escapar de" más que "transformar donde estás" no es realista. Sencillamente no hay suficientes lugares adonde escapar."</li> </ul>	medio ----- bajo	<p><a href="http://www.escapefromsuburbia.com">www.escapefromsuburbia.com</a></p> <p>-----</p> <p>El permiso de proyección es gratuito para las organizaciones medioambientalistas y del pico del petróleo, en sus reuniones, a sus miembros.</p> <p>-----</p> <p><a href="http://www.youtube.com/watch?v=j2y9BhNjLAY">www.youtube.com/watch?v=j2y9BhNjLAY</a></p>	alto ----- US
<b>Energy Crossroads: a burning need to change course</b> 2007 ----- 54 min ----- US	<p>De Mike Grenville, de TT Forest Row:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aunque el film se centra en la situación de EEUU, sigue siendo relevante para otros lugares y adopta una visión positiva sobre dónde estamos y qué puede hacerse.</li> </ul> <p>Del sitio web del film:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mientras nuestra población global y su apetito para la energía crecen drásticamente, el agotamiento de recursos y el calentamiento global han llegado a ser los temas más candentes que hoy afronta la humanidad.</li> <li>- La mayor parte de los expertos están de acuerdo en que el Pico de Petróleo, cuando la demanda excede el suministro, ocurrirá en los 15 próximos años y va a cambiar drásticamente la estructura porofunda de nuestro mundo industrializado.</li> <li>- Está claro que para que nosotros sobrevivamos a nuestras autodestructivas sociedades, tenemos que cambiar drásticamente el rumbo y tan rápido como sea posible.</li> <li>- Científicos y expertos están de acuerdo en que el uso de energías renovables como la solar o la eólica, junto con una más alta eficiencia y conservación, serán factores clave en la preservación de nuestra calidad de vida, allanando el camino a un mundo sostenible para nuestros hijos.</li> </ul>	alto ----- alto	<p><a href="http://www.energyxroads.com/buydvd.html">www.energyxroads.com/buydvd.html</a></p> <p>-----</p> <p>Política de exhibición pública: Comprando los derechos de esta versión DVD (59.95 \$) te da a ti y a tu organización el derecho de mostrar el film públicamente en un lugar que no sea un cine, tantas veces como quieras y siempre que no cobres entrada. El DVD educativo tiene una hora extra de materiales de propina, que incluye 25 minutos de documental producido en 1974 poco después del embargo de petróleo de 1973, entrevistas extensas y más.</p> <p>-----</p> <p><a href="http://www.energyxroad.com/trailer.html">www.energyxroad.com/trailer.html</a></p>	alto ----- US
<b>Money as Dept</b> 2006 ----- 47 min ----- Canadá	<p>De <a href="http://www.themoneymasters.com">www.themoneymasters.com</a>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este excelente y entretenido producto, del artista gráfico y productor de videos Paul Grignon, explica cuidadosamente el actual y mágicamente perverso sistema de deuda.</li> </ul> <p>De Ben Brangwyn de Transition Network:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Es esencial que todo el mundo la vea. Explica simple y claramente el surgimiento de los métodos de la banca desde sus más tempranos orígenes hasta la forma dominante actual. Básicamente, sin reforma monetaria y la supresión en nuestra economía de la base deuda/ interés, todo intento de sostenibilidad está condenado al fracaso.</li> <li>- ¡Os hará desear instaurar una moneda local en vuestra comunidad!</li> <li>- Quizá será mejor usado como herramienta de concienciación para identificar a gente que vaya a formar el grupo económico en tu Iniciativa de Transición.</li> </ul>	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	<p>----- Licencia ----- Trailer</p> <p><a href="http://www.moneysasdept.net/">http://www.moneysasdept.net/</a></p> <p>-----</p> <p>Del editor: "Compra una caja de 10 unidades a un mayorista, los derechos de proyección están incluidos. Da una proyección pública GRATIS y vende unidades sueltas".</p> <p>Comentario de Ben: La caja completa de 10 unidades con derechos de proyección vale 135 \$ Canadienses (que son 55 libras). Si vendes 6 películas a 10 libras cada uno habrás recortado los costes de la caja. Mi suposición es que en una proyección al menos uno de cada doce espectadores comprén.</p> <p>-----</p> <p><a href="http://www.moneysasdept.net/">http://www.moneysasdept.net/</a> click Trailer</p>	<p>OK. Usa animaciones sencillas con excelente sonido de voz acompañante</p> <p>-----</p> <p>Relevante para todo el mundo</p>

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>11th Hour</b> (producido por Leonardo DiCaprio)	De un colega del RU:  - Aquí hay algunas buenas cosas: No todo es Leonardo. Él no hace muchas cosas, deja a los expertos que hagan el discurso - No es solo sobre calentamiento global y cambio climático. Toca muchos temas de sostenibilidad. - Es sorprendentemente riguroso en su crítica de las corporaciones y el gobierno y cuestiona bastante bien la idea de crecimiento económico sin fin. - Se las arregla para ser bastante filosófico y profundo sobre el papel de los humanos en la Tierra, etc., siendo además fácil de seguir. - Termina positivamente (mucho más que <i>An Inconvenient Truth</i> ). Las primeras dos tercios del film son profundamente deprimentes, el tercio final da la vuelta y termina de manera bastante tonificante.	alto ----- alto	Solo en los cines de momento ----- Esperando detalles ----- <a href="http://wip.warnerbros.com/11thhour/">http://wip.warnerbros.com/11thhour/</a>	muy alto ----- relevante para todo el mundo
2007 ----- Duración completa ----- US	Algunas debilidades son: - Muy americano-céntrico (aunque no creo que esto sea necesariamente un problema) - El 'qué puedes hacer tu personalmente' quizás sea un poco débil.			

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>The Great Warming</b>	De Ben Brangwyn en el RU:  Apoyado por el US National Wildlife Federation A favor: - Se refiere a los mecanismos de feedback como el vapor de agua (asunto frecuentemente pasado por alto). - Mucha gente inspiradora más que un político de perfil alto conduciendo/volando/presentando. - Amplio abanico de impactos, contemplando el mundo en relación con agricultura, niveles del mar, sequías, incluso la barraña del Támesis (una sección terrorífica si por casualidad trabajas en el piso bajo del edificio del Parlamento). - No muy norteamericano-céntrico	alto ----- medio	<a href="http://www.thegreatwarning.com/orderform.php">http://www.thegreatwarning.com/orderform.php</a> ----- Detalles requeridos del sitio web para el permiso ----- <a href="http://www.thegreatwarning.com/">http://www.thegreatwarning.com/</a>	muy alto ----- relevante para el mundo entero
2006 ----- Duración completa ----- Canadá	En contra: - Demasiado énfasis en soluciones tecnológicas como "economía del hidrógeno" y "árboles" artificiales que cosechan carbono de la atmósfera. - No suficiente énfasis en cambiar nuestra relación subyacente con el planeta			

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>What A Way To Go: Life at the end of the empire</b>	De Ben Brangwyn en el RU:  A favor: - Duro, impactante, viaje personal en la pesadilla ecológica de la civilización. Si nunca has leído a Derrick Jensen o a Ran Prieur o visto <i>End of Suburbia</i> , esta puede ser una película dura. De lo contrario, ésta es una visión esencial. - Cubre mucho terreno, discute la confluencia del Pico de petróleo, Cambio Climático, agotamiento de recursos naturales y población.	alto ----- bajo	<a href="http://www.whatawaytogomovie.com">www.whatawaytogomovie.com</a> ----- Licencia para pequeña escala de una sola proyección. El paquete de 10 DVDs vale 210 dólares La licencia de préstamo a organizaciones cuesta \$197	muy alto ----- Relevante para todo el mundo
2007 ----- 123 min ----- Canadá	En contra: - Corto de soluciones - Casi carente de esperanza, presuponiendo que la civilización tiene que colapsarse antes de que alcancemos una forma de vida más sostenible. No hay por lo tanto muchos pensamientos de "transición".		<a href="http://www.whatawaytogomovie.com/trailers/">http://www.whatawaytogomovie.com/trailers/</a>	

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>Message in the waves</b>  2007 ----- 123 min ----- BBC Natural World 2007	De Ben Brangwyn en el UK:  A favor: - Una mirada, bellamente filmada, inspiradora y además conmovedora sobre lo que el plástico y la basura están haciendo a nuestro océano y a la vida marina, mirando sobre todo a Hawaii.  - Inspiró a Modbury para renunciar a las bolsas de plástico, pronto será seguido por muchos otros, incluyendo China (quizás). En contra: - Llena de imágenes de surfing y playas (algunos dirán que esto era una propina). - No volverás a querer usar una bolsa de plástico nunca más (¿otra propina?)	alto ----- bajo	<a href="http://www.megaupload.com/?d=7HNQTYWA">http://www.megaupload.com/?d=7HNQTYWA</a> -----  La BBC estaba suministrando el DVD y salió corriendo. Lo puse en un servidor oscuro y muy poco fiable para descarga gratis. Me las arreglé para reencontrarlo y lo puse en nuestro servidor de descarga rápida ----- <a href="http://www.messageinthewaves.com/">http://www.messageinthewaves.com/</a>	muy alto ----- relevante para el mundo entero

Titulo y detalles	Revisión de Rob Hopkins si no se dice otra cosa	Ratio de apocalipsis ----- Ratio de solución	Donde encontrarla ----- Licencia ----- Trailer	Valores de producción ----- Dólar/Euro
<b>Manufactured Landscapes</b>  2007 ----- 90 min ----- Canadá	De James Samuel en Transition Waiheke Island, Nueva Zelanda:  "Este film me dejó boquiabierto, chocado por la cabal magnitud y escala mostrada por las imágenes. Nunca había visto antes nada igual. Empieza con un vistazo a la China industrializada. El film muestra otra realidad, que existe simultáneamente a la nuestra, de la que no nos hemos separado pues formamos parte de ella y a cuya vigencia estamos contribuyendo. La narración de Edgard Burtynsky es breve e intermitente; lo bastante como para poner el punto sobre la I. Y habla del Pico de Petróleo."	alto ----- bajo	<a href="http://www.mongrelmedia.com/films/ManufacturedLandscapes.html">http://www.mongrelmedia.com/films/ManufacturedLandscapes.html</a> -----  No hay licencia disponible para grupos todavía ----- <a href="http://www.youtube.com/watch?v=6j7JIZzpQ">http://www.youtube.com/watch?v=6j7JIZzpQ</a>	muy alto ----- relevante para el mundo entero

## **RED DE TRANSICIÓN**

En paralelo con estos esfuerzos en Totnes hemos puesto en pie una asociación sin ánimo de lucro nacional, “Red de Transición” para apoyar las Iniciativas de brotando por el RU e Irlanda.

La misión de esta organización con fondos iniciales del Tudor Trust y Esmee Fairbairn Foundation se centra en:

Inspirar, animar, apoyar, hacer red, y formar a comunidades en tanto que consideren, adopten, adapten e implementen el modelo de transición para establecer una Iniciativa de Transición en su comunidad local. El modelo estimula a la comunidad para afrontar el pico del petróleo y el cambio climático, desencadenando el genio colectivo de su gente y reconstruyendo resiliencia significativamente (en respuesta el pico del petróleo) y reduciendo drásticamente las emisiones de carbono (en respuesta al cambio climático).

Estamos desarrollando una serie de materiales, cursos de formación, acontecimientos, herramientas y técnicas, recursos y una capacidad de apoyo general para ayudar a estas comunidades. Estamos en los momentos iniciales, tenemos mucho trabajo que hacer, ¡pero podemos con ello!

La asociación está localizada en Totnes para estar cerca de algunas de las principales innovaciones que están teniendo lugar ahora mismo. La visión para las Iniciativas de Transición es un Reino Unido que sea resiliente cara a los desafíos planteados por el Pico del Petróleo y que haya reducido dramáticamente sus emisiones de carbono.

Para hacerse una idea de la escala del trabajo, hay 11.000 pueblos y poblaciones solo en Inglaterra y Gales, junto con 60 ciudades y un enorme número de comunidades rurales. Cada uno de ellos tiene que transitar a un modo de vida con menos energía significativamente.

Colectivamente, nos demostramos a nosotros mismos enormes niveles de inventiva y ánimo cuando trepábamos hacia arriba en la curva de energía. No hay razón por la que no podamos utilizar aquellas mismas cualidades para diseñar nuestro camino hacia abajo. Y, de hecho, si comenzamos pronto y trabajamos con suficiente creatividad e inclusividad podremos descubrir que vivir con menos energía es una mejoría cualitativa sobre la existencia desconectada que muchos de nosotros llevamos ahora.

## **CONCLUSIÓN**

Los tres niveles de acción, global (ej., Kyoto, protocolo de agotamiento del petróleo, y cambio climático), estatal (ej., cuotas de energía comercializables) y local (ej., iniciativas de transición) suponen una gran promesa para ver a la humanidad a través de la gran transición de la energía en el siglo XXI. Con cooperación, coordinación y un viento favorable tenemos el potencial para crear un mundo más satisfactorio, más justo y más sostenible.

El desafío es encontrar el camino para navegar con control anticipado la cuesta abajo del Pico del Petróleo y al mismo tiempo tomando medidas para encarar el Cambio Climático.

Como especie estaremos transitando a una menor energía en el futuro, lo queramos o no. Mucho mejor es cabalgar sobre esta ola que ser engullidos por ella.

## MÁS LECTURAS

Los enlaces de web están actualizados el 20 de junio de 2007.

### Sobre la transición en la comunidad

- Rob Hopkins *Energy Descent Pathways. Evaluating responses to Peak Oil*, Autoedicion de la tesis MSc, disponible en: [www.transitionculture.org/?page\\_id=508](http://www.transitionculture.org/?page_id=508)

### Sobre el Pico del Petróleo

- *Energy Bulletin*
  - excelente breviario sobre el Pico del Petróleo: [www.energybulletin.net/primer.php](http://www.energybulletin.net/primer.php)

- noticias múltiples sobre temas de energía:  
[www.energybulletin.net](http://www.energybulletin.net)
- ASPO-Association for the Study of Peak Oil. La fuente de muchos datos e inspiración y donde la conciencia sobre el Pico del Petróleo se inició.
- [www.peakoil.net/](http://www.peakoil.net/)
- *The Hirsch Report*, producido para el gobierno de EEUU en 2005. Estuvo casi perdido hasta que ganó interés en 2006. Notable por la llamada inequívoca a la acción urgente para atenuar los efectos del Pico del Petróleo.
- [www.netl.doe.gov/publications/others/pdf/Oil\\_Peaking\\_NETL.pdf](http://www.netl.doe.gov/publications/others/pdf/Oil_Peaking_NETL.pdf)
- David Strahan (2007), *The Last Oil Shock; a survival guide to the imminent extinction of petroleum man*. Publicado por John Murray. Probablemente el mejor libro sobre el Pico del Petróleo y sus implicaciones para el RU. También noticias al día en: [www.davidstrahan.com/](http://www.davidstrahan.com/)
- De Richard Heinberg, todos sus libros.
  - *The Party's Over: Oil, War and the Fate of Industrial Societies*
  - *Powerdown: Options and actions for a Post-Carbon World*
  - *The Oil Depletion Protocol: A Plan to Avert Oil Wars, Terrorism and Economic Collapse*

- Additionally, sus ensayos sobre el Pico del Petróleo aparecen frecuentemente en la web del *Energy Bulletin* citado
- El sitio web *Hardcore Peak Oil* para los que quieran gráficos, datos y análisis complejos. Niveles de investigación asombrosos. alambicado: [www.theoildrum.com](http://www.theoildrum.com)

## Cambio Climático

- El Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático, el organismo más autorizado del mundo que asesora sobre el Cambio Climático
  - [www.ipcc.ch](http://www.ipcc.ch)
- Un comentario de científicos que trabajan sobre relatos rompedores del cambio climático.
  - [www.realclimate.org](http://www.realclimate.org)
- Hadley Centre, el Met Office, oficina para la investigación sobre los efectos potenciales del Cambio Climático:
  - [www.metoffice.gov.uk/research/hadleycentre/](http://www.metoffice.gov.uk/research/hadleycentre/)

## **Detalles de contacto**

Ben Brangwyn Cofundador, Red de Transición

Email: [benbrangwyn@transitionnetwork.org](mailto:benbrangwyn@transitionnetwork.org)

Teléfono: +44 5601531882

Skype: benbrangwyn